

# EPERJESI LAPOK

**Előfizetési árak:**  
 Egész évre . . . 12 K.  
 Félévre . . . . . 6 K.  
 Negyedévre . . . 3 K.

Hirdetési díj: Háromhasá-  
 bos petitsor egyszeri hírde-  
 tése 30 f. Nyilttér sora 40 f.

**POLITIKAI, TÁRSADALMI, KÖZGAZDASÁGI,  
 KÖZMŰVELŐDÉSI ÉS SZÉPIRODALMI HETILAP**

**Az Eperjesi Széchenyi-körnek, az Eperjesi Magyar Védőegyesületnek  
 és az Eperjesi Kereskedők Társulatának hivatalos közlönye.**

Szerkesztőség és  
 kiadóhivatal

**Kösch Árpád**  
 könyvnyomdája  
 Eperjes, Fő-u. 59.  
 Telefon-szám 16.

## Amivel nem törődünk.

Aki városunk fejlődésének útját figyelemmel kíséri, az utolsó esztendőben egy örvendetes mozgalom tüneteit állapíthatta meg.

Ez a kertigazdálkodás rohamos fejlődése.

Elhanyagolt szántók, terméketlen területek néhány év alatt virágos kertekké változtak át. Gondozatlan, elhanyagolt kertek düledező kerítésekkel, roskadozó fészerekkel, gyümölcsös, virágos paradicsomokká alakultak át. Már-már ott tartunk, hogy egy képzett, céltudatos irányítás ezt a mozgalmat városunk gazdasági életének fontos tényezőjévé avassa, e mellett közegészségügyi viszonyainkat határozottan javítva, városunk látképének egy új, varázslatos külsőt adjon.

Ennek az örvendetes megindult mozgalomnak egy kellemetlen, sőt mondhatni, veszedelmes ellensége támadt. Azaz, hogy nem támadt, mert ez az ellenség már régen itt volt és van, de aktuálisá épp ez a mozgalom tette.

A szúnyogok.

Aki egy hangulatos, bűbajos nyári vagy őszi estét töltött a városunkat övező kertek valamelyikében, különösen a Tarca mentén, igen gyakran bánatosan, sajnóval gondol vissza erre, és néha igen sokáig, legjobb akarata ellenére sem tud szabadulni a költői est fájdalmas emlékeitől.

Bármily mulatságos néha ez a jelenet a személyesen nem érdekelt szemlélődőre nézve, vannak e jelenetnek oly mozzanatai, eredő okai, melyek a kedves állatkák működését kevésbé humoros színezetben tüntetik fel, sőt e működés megszüntetésének kérdését szinte közérdekű szükségletté avatják.

Világos lesz ez előttünk, ha felelevenítjük egy kissé a szúnyog természetrajzának egynéhány jelenségét.

A szúnyogok petéiket állóvízbe rakják, ott lesznek belőlük álcák, majd lárvák, és a fejlődés utolsó fokán kelnek ki az állóvizek, a mocsarak poshadt iszapjából a szúnyogok. Ahol tehát nagyszámú szúnyog van, ott kell, hogy nagyobb terjedelmű állóvizek, mocsarak legyenek. És ezek a mocsarak nemcsak a szúnyogok tenyésztő-telepei, hanem melegágyai a járványos betegségek, a sárgaláz, váltóláz, tifusz és egyéb kellemes betegségek bacillusainak.

A szúnyogok pedig bacillushordók.

De azért a kedves állatkák nem ragaszkodnak éppen azokhoz a bacillusokhoz, melyeket hazájukból, a mocsarak iszapjából magukkal hoznak. Szívesen átveszik azoknak a betegségeknek a terjesztését is, melyeknek bacillusait új lakóhelyeiken, a falvak, a városok árnyas helyein, az emberi és állati hulladékok gyűjtőhelyein szedik magukba.

Minden állóvíz szúnyog- és bacillus-terjesztő telep, minden hulladékgyűjtőhely szúnyogéletterem, és minden szúnyogcsípés egy járványos betegség csiráját olthatja belénk.

Ezek után talán a szúnyogok kisedetéseit nem tekintjük oly ártatlan mulatságnak, mint az valószínűleg sok ember előtt látszik, és a közérdekre nem lehet egészen közömbös a baj okát, eredetét kutatni, megszüntetésének, vagy legalább korlátozásának útjait keresni.

A következőkben egy gyenge kísérletet teszünk erre.

Ha nyári sétáinkon figyelemmel kísérjük a természetnek körülöttünk lejátszódo jelenségeit, ha disztinálni tudunk az esti szürkületben körülöttünk nyugsgó szúnyogok tömegében, csakhamar rájövünk, hogy ezek úgy mennyiség, mint minőség és viselkedés tekintetében igen élesen elhatárolt különbségeket mutatnak városunk és környékének különböző helyein. Városunk topografiai és vízrajzi helyzetének megfelelően főleg három típust különböztethetünk meg köztük.

Az egyik, a legártatlanabb a szekesőparti szúnyog. Szülőföldje a Szekeső partján elterülő vizenyős rét, fejlődésének alapját a Tábor lejtőről lefolyó és itt megrekedt, lassan leszivárgó esővíz adja meg. Ez a szúnyog a rétek, a mezők szabad harcosa; miután már termőhelye is aránylag egészséges, ez a szúnyogfaj a legkevésbé veszedelmes, szerény is, jól nevelt. Előfordulásának határa a felsőkülvárostól a sétányon át a tűzéraktanyáig terjedő vonal. Ez a városrész aránylag ritkán lakott, jól csatornázott, kisebb a szúnyogok száma és kisebb a fertőzés veszélye is. Aktuálisá lesz, ha a fejlődés útjában városunk a Tábor lejtőin a Szekeső völgyébe terjeszkedik, és ez újonnan létesülő városrész csatornázása a fejlődéssel nem tart lépést. Egynéhány megfelelő helyen, kis költséggel létesíthető esővíz-levezető-csatorna, a rétek szabályozása a már meglévő bajt kisebbítheti, a veszedelemnek elébe vághat.

Már valamivel kellemetlenebb a helyzet a másik típusnál. Ez a Tarca felső részében lévő szúnyogbirodalom, a gát szúnyogfajtájának hazája. A Tarca medre itt kiszélesedik, számtalan holt ága, mely lassan posványos mocsárrá változik, a gátmenti szúnyog termőhelyévé válik. Határait a Kisszébeni- és Lőcsei-út alkotják. A Lőcsei-út rendezése, a Lőcsei-út csatornázása súlyos csapást mért e birodalomra, és most egy másik veszedelem réme is fenyegeti, mely fennállásának létalapját támadja meg. Ez a Tarcaszabályozás réme. Valószínűleg még soká fogja fenyegetni.

Legnagyobb és legveszedelmesebb azonban a harmadik típus hazája. Terjed

a Főutcától lefelé, magában foglalja az egész Tarca völgyét, a városnak mélyebben fekvő egész részét, a városnak leg-sűrűbben lakott, legrosszabbul csatornázott, legjobban és legszebben fejlődő részét. Itt folynak a szúnyogok birodalmának legádázabb küzdelmei, itt teremnek a legjobb harcosok, itt láthatók és érezhetők a legszebb díszpéldányok, és itt nyílik a legjobb alkalom a szúnyogok nemes hivatásának, a járványos betegségek szét-hurcolásának gyakorlására.

És hiába keressük e birodalom létalapját a Tarca mentén. A Tarca itt jól kiképezett mederben folyik, nincsenek iszapos részei, és partjai mentén nincsenek vizenyős rétek.

De amit a természet oly vétkes könnyelműséggel elmulasztott, azt bőven helyrehozta az ember.

Céltudatos, gondos előrelátás, előzékeny figyelmesség sem alkothatott volna egy szebb és jobb tenyésztőtelepet, valószínűs Eldorádót a szúnyogok számára, mint azt a kies helyet, mely boldog gyermekéinkben tengerészeti kiképzésünk színhelye volt, és a köztudatban a «vasúti tó» neve alatt ismeretes.

Innen és a vasúti állomás kassai-úti anyagárból nyomulnak a szúnyogok miriádjai az enyhe déli szellők szárnyán a város felé. És még arról is gondoskodott a figyelmes ember, hogy erre a hosszú útra kellőképpen megerősödjék, jól táplálva indulhassanak. Személtlerakodó címen a kassai-úti anyagárok egy részében egy valószínűs eleségtárt rendeztek be számukra. Hogy ez az intézkedés céltudatos, már abból is kitűnik, míg a város más helyein, hol a személtlerakodás, bár ideiglenesen is, elkerülhetetlen, a közegészségügy őrei szigorúan ügyelnek arra, hogy ezek a helyek időközönként mésztejjel locsoltassanak, addig itt, ezen a szúnyogoknak szentelt helyen ez szigorúan tilos.

Ezekben vázoltuk a szúnyogok főbb tenyésztőtelepeit. Az első két telep megszüntetése csak hosszadalmas, nagyobb-szabású intézkedések által válik lehetővé, és csak másodrendű fontosságú.

Elsőrendű fontosságú azonban a vasúti állomás anyagárkaiban, bűzös, bacillus-tenyésztő iszapjában állandóan fenyegető veszedelem megszüntetése. És ez alaposan, radikálisan is vihető keresztül.

Egyszer s mindenkorra, radikálisan szüntetné meg a bajt az anyagárok feltöltése. Érdeke volna ez a városnak, de érdeke a Kassa-oderbergi vasútnak is, melynek ez a terület tulajdonát képezi.

A feltöltés által értékes és jól értékesíthető területhez jutna a két tényezőnek, de különösen a vasútnak módjában is van salakszállítás által ezt a munkát aránylag rövid időn belül elvégezni. Ha ez rövid időn belül keresztül nem vihető, lény-

gesen enyhítené a bajt az anyagárokban felgyülemelő víz elvezetése. Ez könnyen vihethető keresztül.

És ha már ennek a gyors létesítése is akadályokba ütköznék, egy a Margitszigeten kipróbált módszer, bár ideiglenesen is, de ideig-óráig megszüntetné a bajt. Ez petroleum kiöntése.

Igen kis mennyiségű petroleum a víz színére öntve óriási területet borít be és zár el a levegőtől. Ez alatt a burok alatt a szűnyegnek állcáinak és lárváinak fejlődése lehetetlenül válik.

Egynéhány hordó petroleum egy egész idényre elég volna.

Bármiképpen azonban, e kérdés gyors és sürgős megoldása elsőrendű szükséglet, közérdek, annál is inkább, mert a marhavásártérnek küszöbön levő áthelyezése a Kassai-útra, a mai állapot fentartása mellett, még tetézni fogja a bajt és új veszedelmek csiráját rejti magában.

A szűnyegok elleni küzdelem városunk közegészségügyi haladásának egy fontos fejezete. Melegen ajánljuk az illetékes körök figyelmébe. *em.*

## A magyar-lengyel barátság.

Az évszázadokra visszanyúló, szeretettel teljes barátság a magyarság és lengyeliség között a legutóbbi években is nem egyszer nyilatkozott meg, amidőn magyarjaink nagyobb csoportokban keresték fel a lengyelek szabadságünnepeit, melyek hol Lwów-ban (Lemberg), hol pedig Krakóban zajlottak le. Két évvel ennekelőtte pedig a lengyelek ötven tagú küldöttsége járt nálunk az aradi gyásznapon s valamivel előbb a Vörösmarty szobrának leleplezése alkalmával itt láttuk a lengyel társadalmi, politikai és kereskedelmi élet vezető-férfiit.

A magyarság iránti vonzalmuknak szép bizonyítékát szolgáltatott a lengbergiek, mikor megalakították a „Club Polako-Vengerskie”-t (Lengyel-Magyar Egyesület), melynek élén a magyarbarát érzelmeiről híres lovag *Stamirovski* Tadeusz, gazdasági felügyelő áll. Az egyesület tagjainak száma közel az ezerhez, igen szépen működik. Tagjai közül számosan résztvesznek a *magyarnyelvi*

kurzuson, melyet *Jasinsky Bertalanné* tanít, aki veszprémi származású (családi neve *Sándorffy*).

A magyar-lengyel barátság fejlesztését célzó törekvés nálunk is felszínre került, az elnyomott lengyelek iránti szimpátia él a magyarságban. A Budapesten székelő Magyar-Lengyel Bizottság a magyarok és lengyelek közötti barátságot szorosabbá fűzni a művészet, sport, irodalom terén, a magyar és lengyel területek között fennálló gazdasági összeköttetést felújítani, kiterjeszteni tűzte ki céljait.

A Magyar-Lengyel Bizottság múlt pénteken ülést tartott, elnöke, dr. báró Nyáry Albert vezetésével, melyen *Miklósi Ferdinánd Leo* titkár, jelentésében örvendetesen állapította meg azt, hogy az országban mindenütt szivesen fogadták a Magyar-Lengyel Bizottság által képviselt eszméket. A Magyar-Lengyel Bizottság azon tapasztalatból kiindulva, hogy a lengyel kereskedők alkalmas közvetítő szerv hiányában nem egy alkalommal jártak itt eredménytelenül gazdasági, ipari ügyekben, — *irodát fog felállítani*. A bizottság ezúttal fordul mindazokhoz, kiknek *érdekeikben van a magyar-lengyel gazdasági összeköttetés fejlesztése*, támogassák a Magyar-Lengyel Bizottságot munkájában. Szól ez elsősorban a *felvidéki* kereskedők, *iparosok és gazdáknak*, kiknek jóindulatára a Magyar-Lengyel Bizottság feltétlenül számít. A titkári jelentés szolt a lengyelek 1863-iki felkelésének a közeli jövőben tartandó 50-esztendősi jubileumi ünnepélyéről is, melyre májusban kaptak meghívást. A bizottság monstreklüdttséget fog ez alkalomra szervezni. Valamint gazdasági *felolvasást tartott az ősszel a lengbergi kereskedelmi és iparkamrában, mire dr. Krejcsi Rezső budapesti és dr. Siposs Aladár kassai* kamarai titkárok vállalkoztak, mely akcióban a *lengyel kereskedelem- és iparvédő liga* is segítkezik. — A Magyar-Lengyel Bizottság felhívást fog kibocsátani az ősszel a nagyobb kultúregyesületekhez, a mezőgazdasági, kereskedelmi és ipari szövözetekhez, valamint társadalmi életünk kiválóságaihoz, a felvidéki kereskedelmi és iparkamrákhoz, melyek közül a kassai már támogatja a bizottságot. Az ülés köszönetet szavazott az elnöknek, Nyáry Albert bárónak. Majd megalakult az intézőség. Elnök lett br. Nyáry Albert, főtitkár dr. Krejcsi Rezső kamarai titkár, előadó dr. Soltész Adolf, az Országos Iparegyesület főtitkára, titkár *Miklósi Ferdinánd Leo*. Tagjai

pedig: lovag *Dobieczy Sándor* orsz. képviselő, *Szatmári Mór* szerkesztő, dr. *Kovács Ernő* volt képviselő, dr. *Baranski Gyula* főv. bizotts. tag, *Liebstein Zsigmond* kamarai igazgató. Akik a bizottságban, a gazdasági összeköttetés intenzívbbé tételének, a magyar-lengyel barátság ápolásának munkájában résztvenni szándékoznak, forduljanak levéleileg *Miklósi Ferdinánd Leo*, a Magyar-Lengyel Bizottság titkárához, Budapest Tisztviselőtelep, X., Szabóky-utca 44. címre.

## POLITIKA.

### Sárosvármegye és a kormány.

Sárosvármegye törvényhatósága e hó 8-iki közgyűlésén fog foglalkozni *Lukács László* m. kir. miniszterelnök és a vezetése mellett működő m. kir. kormány kinevezéséről szóló miniszterelnöki leirattal.

E tárgyban br. *Ghillány* és társai indítványt terjesztettek elő a törvényhatósági bizottság elé, amellyel az e hó 5-iki állandó-választmányi ülés foglalkozott.

Az indítvány a következő:

„Mondja ki a törvényhatósági közgyűlés, hogy tudomásul vevén a m. kir. kormány kinevezését, kijelenti, hogy a kormányt törvényes működésében alkotmányhű érületénél fogva hazafias készséggel támogatni kész; kijelenti továbbá, hogy az ország anyagi, gazdasági és erkölcsi romlását előidéző obstrukciót már eddig is elítélte, ebből folyólag helyesli a kormány magatartását, a többség kitarását, valamint a képviselőház elnökének a kényszerhelyzet parancsolta érélyes eljárását, elhatározza, hogy *Lukács László* m. kir. miniszterelnököt és a vezetése mellett működő kormányt üdvözli.

Egyúttal a törvényhatóság lelkes örömeinek ad kifejezést a felett, hogy gr. *Tisza István*, képviselőházi elnököt a gondviselés az ellene intézett bűnös merénylőtől megóvta és ez alkalomból őt táviratilag üdvözli.

Az állandó-választmány az indítványt teljes egészében egyhangulag magáévá tette, s így a hétfői közgyűlés elé mint az állandó-választmány határozati javaslata kerül majd.

### Bártfai népgyűlés.

A bártfai választókerület ellenzékének vezetősége múlt hó 30-ikán népgyűlést hívott egybe, hogy tiltakozzék a kormány magatartása ellen s a kerület képviselőjének, *Bornemisza Lajosnak* bizalmatlanságot szavazzon.

## TÁRCA.

### Egy tanítónő farsangi álmaiból.

Valamikor, egy jeges farsangi vasárnapon, csak éppen szórakozás kedvéért, átrándultam a szomszéd városba, más embereket látni, ha mindjárt csak egy délutánra is. Amíg a peronon a sokáig késő vonatra vártam, bosszus hangulatomat valami végtelen banális gondolatokkal igyekeztem elűzni, talán olyasformákkal, hogy mit csinál az eperjesi lakos, ha a vízvezetéke befagy, vagy éppen, hogy miért van majdnem minden városban szálloda a fehér lóhoz, míg pejlohoz címzett fogadót sehol sem ismerek, holott kétségtelenül sokkalta több pejlo van a világon, mint fehér.

Már szinte irigyelni kezdtem akár a poprád-ökrösi harangozót is, aki nem mászik ki ebben a farkasordító hidegben lakosztályából, amikor végre, mintegy szárnyaszegett, beteg bogár, előcammogott a fáradt lokomotív onnan a hóborította hegyek felől. No, ez lesz most szép multság! Felszállni egy fűtetlen ketrecbe, s dermedező lábaimmal órányi utat kibírni, talán vigécek vicceinek kényszerű meghallgatásával súlyosbítva. Hiszen inkább vállalkoznám egy jó meleg bundában és lábzsákban Grönlandban északi fény mellett tarokkozni!

Ilyetén épületes gondolatok nehezédvén kedélyemre, eleve mord előítélettel szállottam fel. És

— óh, csodák csodája —, mintha a hóvirág hangkelyhének csilingelése ütötte volna meg fületem, egy fülkéből ismerős hang sugárzik felém: „Mi van az Ericákkal, meg az Etuskákkal?”

Hohó, hiszen ez az én legszorgalmasabb kis olvasónóm! Persze, hogy így már nem is lesz olyan zord ez a kis utazás...

Hát nem is volt hosszú. Amíg a vonat lassan feldöcögött azon a nagy emelkedésen, amelyről oly pontosan tudta megmondani, hogy «tizenny pro mille» (mint ahogy a jó Miska bácsi tanította a képezdében), hamar elrepültek a percek, és amíg ő gondatlanul elcsicseregte, hogy a multkoriban sok borsot tört egy jó néni je orra alá, meg hogy hat «jó» embert ismer egy rakáson, talán észre sem vette, hogy én el akarom lenni az ő farsangi álmaim...

Hogy sikerült-e, nem tudom.

Nagyon is hamar kiszállt egy nagyforgalmú járási székhelyen, hogy a postakocsival menjen tovább, és uszonnaidőre érjen ilyenkor bizonyára fűtetlen kis szobájába.

Én meg magamra maradva, kezdtem megszöni az ő farsangi álmaim.

Magam elé képzeltem őt oly elevenen, akár csak egy Rylandt-festményt, és elgondoltam, mit csinálhat egy tanítónő, ha délután ötkör ér haza? Azaz, dehogya is haza, hiszen hatról jött, a szüleitől, ahol még az uszonnakávét se várhatta be, nehogy az esti vonattal, a «lumpok vonatával»

kelljen elutaznia. A reggeli vonat pedig — óh balsors! — tizenhárom egész perccel később ér az új menetrend szerint arra, a nagyforgalmú állomásra, mintsem szabadna, és mi történnék, ha ő tizenhárom perccel elmulasztana? Talán a föld tengelye is elhajlanék, az emberiség visszacsúlyedne a kőkorszakba, vagy más ilyen katasztrófa érné a világot, sőt talán — Uram, bocsáss! — az igazgató bácsi is rosszaságát fejezné ki...

Szóval, mit csinál egy huszadik századi tanítónő, ha télen ötkor nyit be hideg szobájába? Befűttet? Nem! Előbb théat kotyvaszt. Előszedi a rózsaszín és kék levelekkel tele fiókból az illatos peccovirág-, vagy Suchong-theát, denaturált szeszt önt a toilette-asztalon álló gyorsforralóba, és vár, vár... És el tudja képzelni, hogy mi a türelem.

Tíz perc múlva ott párolog a szalmásárga nektár az asztalán. Margitka, vagy Vilmácska, vagy akár Sárka, Olgácska letül, elővesz egy-két hazulról hozott fánkot, aztán gyönyörködik a csészéből gomolygó párákban. Főlibök tartja átfázott kis kezét, de azok a hamis theapárák megkerülik a rózsás ujjacsákat és mind nagyobb gomolyokban felfelé törekszenek a függőlámpa felé... És amint lenyeli az első kanányi théat, — főleg, ha egy-két csepp Cuba-rum is van benne — szinte más világban érzi magát...

Azok az egyre gomolygó párák lassan körülölelik az egész környezetét, behatolnak szöke fürtei közé, álombaringató csendességgel szállnak

A népgyűlés jelent meg, ki érdeklődést, mi felet képezte.

A népgyűlés

Dr. Tóth

majd üdvözölt

Gedeon Aladár

akik beszédeik

alá való csoport

számú választó

Majd Incze

előterjesztette

gyűlés érélyese

tartását és a

mandátumáról

A népgyűlés

tette, mire a je

szólítására cse

**Az eperjesi**

Az eperjesi

után tartotta, c

sével, rendkívü

Ezen közgyű

dr. Eger József

kamara állást

a törvényeknek

vel való meghe

A közgyűlés

Emil a közgyű

való elhalszta

ellene szól az

Dr. Rosenberg

mellett szólal f

Moskovitz ind

Dr. Turkin

amelyben hiva

javasolja, hogy

által beadott i

Dr. Eger József

pontját. Az elr

dítványára, a v

vázást rendel

A szavazás

32:26 szavaz

társai által bea

az agyra, szív

nem is pára

zománcú, rózs

más, fényesebb

tán még a szá

most alakokat

rózsaszínű cha

imbolygó lomb

távol, végtelen

oldalon meg

élete vibrál, ujj

séggel tele em

Nini, hol is

ezer meg ezer

ügy tódulnak

Nizza... az eu

a Montalban-h

Most nyilni k

szinte ide érzi

Valami má

itt mindenkin,

kívüli látványo

várnia... A

valami mesese

Carneval herce

A verespej tá

is tanítónő u

kezek emelik h

talán tréni, a

neval herceg o

valóinak lefhat

A népgyűlés iránt, amelyen 200—250 személy jelent meg, különösen a női nem tanúsított nagy érdeklődést, mert számuk majdnem a jelenlevők felet képezte.

A népgyűlést a Klein-féle kertben tartották meg.

Dr. Tóth Miklós megnyitotta a népgyűlést, majd üdvözölte a jelenlevő *Brestyenszky* Kálmán, *Gedeon* Aladár és *Haller* István képviselőket, akik beszédekben az egyesült ellenzék zászlai alá való csoportosulásra szólították fel a kevés-számú választót.

Majd *Incsinger* Ferenc lépett a dobogóra s előterjesztette határozati javaslatát, melyben a népgyűlés erélyesen ítéli el a Lukács-kormány magatartását és a kerület képviselőjét felszólítja, hogy mandátumáról mondjon le.

A népgyűlés a határozati javaslatot magáévá tette, mire a jelenlevők, *Brestyenszky* Kálmán felszólítására csendben, rendben eloszlottak.

### Az eperjesi ügyvédi kamara közgyűlése.

Az eperjesi ügyvédi kamara e hó 4-ikén délután tartotta, dr. *Rosenberg* Teofil alelnök vezetésével, rendkívüli közgyűlést a kamara épületében.

Ezen közgyűlésen került volna tárgyalás alá dr. *Eger* József és társai indítványa, melyben a kamara állást foglalna a kormánnyal szemben a törvényeknek törvényes szabályok mellőzésével való meghozatala miatt.

A közgyűlés megnyitása után dr. *Moskovitz* Emil a közgyűlésnek az elnöki érdekeltség miatt való elhalasztását javasolja, dr. *Rosenthal* Adolf ellene szól az indítványnak s védi az elnököt. Dr. *Rosenberg* Mór dr. *Moskovitz* indítványa mellett szólal fel. A közgyűlés azonban elveti dr. *Moskovitz* indítványát.

Dr. *Turkinyák* Aladár indítványt terjeszt elő, amelyben hivatkozva az ügyvédi rendtartásra, azt javasolja, hogy a közgyűlés a dr. *Eger* s 26 társa által beadott indítvány felett napirendre térjen. Dr. *Eger* József értékes felszólalásában védi álláspontját. Az elnök végre, dr. *Rosenthal* Adolf indítványára, a vitát berekeszti s névszerinti szavazást rendel el.

A szavazás eredménye az volt, hogy a kamara 32:26 szavazattal napirendre tért a dr. *Eger* s társai által beadott indítvány felett.

az agyra, szívre, lehűnyódó szemre... Szinte nem is pára az már, hanem valami tündérománia, rózsaszínű köd, sugárfoszlányaival egy más, fényesebb világnak. A kis lény, aki az előbb tán még a számológép eltörött lábára gondolt, most alakokat lát kibontakozni ebből a csodás, rózsaszínű chaosból, karcsú, sudár pálmafákat, imbolygó lombjaikon keresztül szűrődő napfényt; távol, végtelen távol az azurszínű tengert. Más oldalon meg valami tündéres város ezerszínű élete vibrál, ujjongó lelkesedéssel, életgyönyörűséggel tele emberekkel...

Nini, hol is van ő most? ... Mintha ez az ezer meg ezer idegen ember mind ünnepelne, úgy tódulnak a Cotta azurraára... Hiszen ez Nizza... az európai élet téli központja... Amott a Montalban-hegy, narancs- és citromerdőivel... Most nyilni kezdő virágainak részegítő illatát szinte ide érzi...

Valami mámorítóan édes hangulat vesz erőt itt mindenkin, az ünnepelő tömeg valami rendkívüli látványosságra vár... Nem soká kell várnia... A Croce di Marmo városrész felől valami meszeszerűen csillogó fogaton vonul be Carneval herceg, egy eszményien deli ifjú... A verespej táltosok pillanatra megállnak és a kis tanítónő úgy érzi, hogy szinte láthatatlan kezek emelik be a hintóba... nem is hintó az, talán trón, amelyen ő a farsang királynéja, Carneval herceg oldalán... körülveve hódoló alattvalóinak leírhatatlan lelkesedésével...

## ROVÁS.

Péter-Pál napján nyílt meg a rácsos kapu, a városi díszkert rácsos vaskapuja. A város széptérsét előmozdító egyesület átadta a parkot a városnak gondozás, illetve fentartás céljából... Azóta a park kapuja nyitva. De tulajdonképpen nem is arról akartunk megemlékezni. Levelet hozott hozzánk a posta. Közreadjuk.

„Tisztelt Szerkesztő úr! A parkban, mely végre-valahára elkészült, sajnálattal tapasztalom, hogy azt nem a legszakértőbb kezek ápolják. Tudvalévő dolog, hogy a növények öntözésére a legalkalmasabb időpont a kora reggel és késő este. Már pedig parkunk öntözésénél az ellenkezőjét tapasztalom.

Amidőn a legégetőbbben süt a nap, akkor rukkol elő a park «gondos» ápolója s rendületlenül locsolja a virágokat és a zöld pázsitot, amely ettől a visszas öntözéstől immár sárgulni kezd. Ez a legbántóbb a dologban, amelyen nemcsak én, hanem már sok eperjesi polgár ütközött meg. Az EPERJESI LAPOK egy olvasója.”

## HIREK.

**Kinevezés.** A közokt.-ü. miniszter *Feketéné Hofbauer* Izabella eperjesi áll. tanítónőképző-intézeti gyakorlóiskolai tanítónőt, az október 1-jén kezdődő érvénnyel, jelenlegi állomáshelyén való meghagyása mellett, a VIII. fizetési osztályba kinevezte.

**Áthelyezés.** *Polyáni Boldissár* András csendőrszázados, eperjesi kerületi csendőrszárnyparancsnok áthelyeztetett Szegedre. A távozó csendőrszázadosban társadalmunk egy szimpatikus tagját veszti el.

**Új ügyvéd.** Dr. *Austerlitz* Tivadar a mult napokban tette le sikerrel Marosvásárhelyen az ügyvédi vizsgálatot. Értesülésünk szerint Eperjesen telepedik le.

**Eljegyzés.** Dr. *Lichtig* Artur ügyvéd eljegyezte *Fried* Lujzát, *Fried* Simon nagykereskedő leányát Eperjesen.

**A Lenke-kert** mű-, kereskedelmi- és tájkertészeti, Kálvária-út 47. sz. a. Eperjesen, ajánl megnyasszonyi, nyoszolyólányi csokrokat, alkalmi virágajándékokat a legmodernebb kivitelben, mérsékelt árak mellett!

Hiszen látott ő odahaza is ünnepélyt, amikor a templomszentelésre érkező püspököt a falu lovasbandériummal fogadta, hallott elég szép éneket is, a jó Vargay bácsi ugyancsak betanította akkor a nebulókat; de ez mintha mégis egészen más valami lett volna, itt eszményien szép volt minden, a táj, a város, a toilettek, a rend és minden, ami egy ifjú lelket megragadhat.

És mindez ünnepségeknek a központjában önmagát látta, suhogó fraise-színű selyem ruhájában, Carneval herceg oldalán, minden európai nyelven rivalgó tömeg közepette... A nyelvek bábeli zűrzavarában kellemesen ütötte meg a fülét egy-egy magyar «éljen», amely az «Evvivá»-kat és «Hoch»-okat elnyomta. Csak a sárosi szláv idiomát nem fedezte fel sehol...

Pazar, talán milliárd villanyfénytől sziporkázó teremben találta magát... Szinte nem is emlékezett rá, mikor alkonyodott be, oly hirtelen kísérték egymást e tündöklő jelenések. Amit emberi lélek megálmódni képes, az a pompa ott mind össze volt hordva, hogy gyönyörködtesse az élnivágyókat egy tündéri farsangi éjen át. Leheletszerű lebegéssel tűntek elő a glóriás angyalokhoz hasonló hölgyek, és valamennyien előtte hajoltak meg, amíg Carneval herceg jelt nem adott a táncra és csodafinom gráciával fel nem kérte őt az első tour-ra.

És úgy érezte, hogy itt talán még jobban mulat, mint mikor odahaza oly jót táncolt az igazgató bácsi novemberi jubileumán...

### Szemgyógyintézet van Miskolczon.

**Tanítóváltozás.** A kassai r. k. egyházmegyei főhatóság a *kajátai* r. kath. el. iskolánál elhalálozás folytán megüresedett állásra *Matus* József eddigi színyei r. kath. el. iskolai tanítót nevezte ki.

**Halálozások.** *Antal* János eperjesi posta- és távirafelügyelő júl. 1-jén, hosszú, kínos szenvedés után, 53-éves korában meghalt. Temetése a legnagyobb részvét mellett júl. 3-ikán, a r. kath. egyház szertartása szerint ment végbe. Négy, árván maradt gyermeke gyászolja, akik féleven belül anyjukat s apjukat veszítették el.

*Adamkovits* Gézáné *Passak* Anna júl. 5-ikén hűnyt el életének 46. évében Eperjesen.

**A Lenke-kert** mű-, kereskedelmi- és tájkertészeti, Kálvária-út 47. sz. a. Eperjesen, ajánlja előkelő és kiválóan művészi kivitelű gyászkoszorúit igen mérsékelt árak mellett!

**Közgyűlés.** Eperjes város Széptérsét Előmozdító Egyesület június 29-ikén d. e. 10<sup>1</sup>/<sub>2</sub> órakor a városháza tanácstermében tartotta évi közgyűlést dr. *Csatáry* Ágost elnökletével. A pénztáros, *Holénia* Béla közölte a közgyűléssel, hogy a városi park eddigi költsége 24,041.74 kor., az egyesület vagyona: 7826.01 kor. Az egyesületnek van 30 alapító-, 80 rendes- és 36 pártolótagja. Az elnök a pénztárosi jelentés tudomásul vétele után indítványozza, hogy a közgyűlés hívja meg a közgyűlésre a polgármestert. A közgyűlés *Schmidt* Gyula vezetésével egy háromtagú küldöttséget küldött ki a polgármesterért. Ennek megérkezése után az elnök visszapillantást vet az egyesület alakulására és fejlődésére, majd kéri a polgármestert, vegye át a város kezelésébe az egyesület által létesített díszkertet, az Erzsébet- és Jókai-tereket s az egyesület által létesített s fentartott sétányokat. A polgármester szép szavakban emlékezett meg az egyület működéséről, majd köszönettel átveszi a város nevében a díszkerteket s a sétányokat. A közgyűlés után a tagok a díszkertet tekintették meg.

**Értesítés a villamtelepről.** Az Eperjesi Villamvilágítási és Erőátviteli r.-t. tudatja az érdekeltekkel, hogy a vezetékhálózat javítása miatt július és augusztus hónapokban vasárnaponként délelőtt 8—12 óráig és minden szerdán reggel 5-től 8 óráig az üzem szünetel.

**Húsvizsgálat.** Az eperjesi rendőrség a törvényhatósági állatorvos, a vágóhídi igazgató s a járási állatorvos közbenjöttével a mult héten húsvizsgálatot tartott. Ez alkalommal az egyik mézárósnál 18 kgr. romlott húst foglalt le.

A képek oly végtelen gyorsan változtak, szinte alig eszmélt fel, máris a velencei Márk-téren szállott ki egy gondolából és etette a híres galambokat, ahogy az minden Baedekerben elő van írva... De... mi dolog az... mintha ide is elkísérte volna őt Carneval herceg...

Sőt mikor egy újabb álomképben Egyiptom piramisai körül sétált, majd a Carneval herceg yachtján Assuan körül hajózkodott a Niluson, akkor ébredt annak tudatára, hogy ő most már voltaképpen a Carneval herceg hűséges kis felesége...

És egy véghetetlen melankólikus érzés rezdült át a szíve húrján: az, hogy ő most már talán soha, soha nem fogja viszontlátni az ő hegyes-völgyes szülőföldjét és tudományozomjas kis nebulóit...

Am — egyszerre —, mintha valami ismerős, rég nem hallott, kedves melódia ütötte volna meg a fülét... Egy sárosi tót nóta — Egyiptomban!

\* \* \*

A járási székhely fuvóbandája — vasárnap délután lévén — zenével járta be a falut. És éppen az ő ablaka alatt zendítette rá: «Ja parobek z Kapusan...»

E disszonans hangra a kis tanítónő felébredt. Mert — mi tagadás benne — álom volt az egész, fényes tündéralom, amelyből mégis édes volt a felébredés. Hiszen, ha ki is hűlt a teája, meg is fázott egy kicsit a keze, de legalább otthon volt, otthon, és az otthonlét édes, meleg érzését nem cserélte volna fel semmiféle távol

**A «Marabu» hüvely** az egyetlen, amely az egészségre nem ártalmas, mert teljesen hamumentes.

**Az Eperjesi Vadásztársaság** júl. 3-ikán tartotta választmányi ülését Krayzell Aladár elnökletével, amelyen megállapították, hogy a mezei vadászat az eperjesi és kendei területen szept. 1-jén veszi kezdetét s az eperjesi terület kivételével a többi területen január 31-ikéig tart. Az erdei vadászat ugyancsak szept. 1-jén veszi kezdetét s a gergelylakai területet kivéve a többi területeken január 31-ikéig tart.

**Igyunk Sztatvini-vizet!** Ezen víz üdít, gyógyít és a legolcsóbb természetes ásványvíz!

**A Fő-utca parkja** június 29-ikén megnyílt; a megnyitás abból állt, hogy az Eperjes város Szépités-előmozdító Egyesület közgyűlése után annak elnöksége a tagok kíséretében, a katonazenekar hangjai mellett, bevonult a parkba. A bevonulásnál jelen volt a város polgármestere is, aki az előbb megtartott közgyűlésen is megjelent s hivatalosan átvette mindazoknak az alkotásoknak a gondozását, amelyeket a szépitési egyesület az idők folyamán létesített, így a főutcai parkon kívül a játszótér fásítását, az Erzsébet-ligetet és a Szent László-út fasorát. Az Eperjes város Szépités-előmozdító Egyesület ilyenformán nagy tehertől szabadulván, minden törekvése, igen természetesen, már most oda fog irányulni, hogy a város végre-valahára fejlődő városhoz illő s az igényeknek megfelelő sétátérhez jusson. Igen jól tudjuk, hogy megfelelő sétátér létesítése nem éppen könnyű dolog, de ha a szépitési egyesület komolyan veszi a dolgot, akkor a társadalom is, az egyesületbe való tömeges belépésével támogatni fogja, s akkor akad majd megint városbeli pénzintézet is, amely a társadalom lelkes törekvését hathatós támogatásával előbbre fogja vinni. A legszükségesebb e tekintetben, hogy sétátérhez való hely biztosítsassék, mert különben megesik, hogy — alkalmas terület híján — a lábrakapott parcellázás miatt előbb-utóbb a sétátér eszméje örökre lekertül a napirendről; ilyen alkalmas hely ezidő szerint is már csak egy van, s ez a kisállomás mellett levő, az evangélikus egyház tulajdonát képező több holdnyi területű kert. Ajánljuk az ügyet az illetékes tényezők figyelmébe. A legelső dolog a jelzett kertet megvenni, a többi idővel könnyen megjön.

csillogó lidércfényvel; a Carneval herceg hiú hódolatánál jobban vágyott ő kis tanulóinak egészséges kacajára és talpraesett feleleteire. Egész boldogsággal töltötte el a tudat, hogy holnap előadást kell tartania, és hogy a farsangnak is megadja a magáét, rögtön elhatározta, hogy népszerű felolvasást fog tartani valamelyik vasárnapon, s kenetteljes szavakban fog kikelni az alkoholizmus ellen.

Hirtelen támadt lelkesedésében szinte azt is elfelejtette, hogy a tűzre kellene tenni, mert hideg van a szobájában. Boldog büszkeséggel vette elő diplomáját a szekrényéből, áhítattal végigsimította, megnézte a módszertani kitűnjőjét, és eszébe jutott, amit egy jó öreg főtisztelendő bácsitól hallott egykor, hogy a nőnél a legmagasabbabb képésítés a tanítónői... Elégedetten hűnta le szemét, hiszen arra gondolt, hogy most már ő is tagja az országos tanítói nyugdíjintézetnek...

Dr. Mauks Ernő.

**Köszönetnyilvánítás.** Nagy Bernát úr egy fogadásból kifolyólag 2 kor.-t adományozott az Izr. Nőgyelet népkonyhájának. Kegyes adományát hálással köszöni az elnökség.

**A «Marabu» cigarettahüvelynek** az előnye abban áll, hogy teljesen hamumentes, tehát az egészségre nem ártalmas és olcsóbb bármely más hüvelyénél. Kizárólag Molnár Jenő könyv- és papírkereskedésében kapható.

**Péter és Pál napja** s az azt követő vasárnap kitűnő alkalmat szolgáltatott kirándulásokra. Igen sokan a Magas-Tátrát keresték fel, több turistacsoport pedig a megyebeli szép vidékeket kereste fel. Egy társaság kora reggel vonaton Szepesváraljára ment, onnan gyalog eljutott a Branyiszkhágra, innen megmászta a Vizoka-holat, hol gyönyörű kilátásban volt része. Az éjszakát Sirokán töltötték a kirándulók, vasárnap a Szinyelipőci völgyet keresték fel, estefelé pedig a kluknoi vasúti állomásra mentek s éjfélkor Eperjesre érkeztek. Július 7-ikén (ma, vasárnap) a Lisszahegycsúcsot másszák meg a turisták. A kirándulást a M. Kárpátgyógyászati Eperjesi Osztálya rendezte.

**A fővároson átutazóknak** legalkalmasabb Aczél «Excelsior» szállodája mindkét pályaudvar közelében. Budapest legújabb és legmodernebb szállodája. Villamos-közlekedés minden irányban. Szobák angol reggelivel naponta már 5 kor.-tól kaphatók.

**Fürdőélet.** Bártfafürdőn az élet már élénkülni kezd. A legutolsó kimutatás szerint július 5-ikéig 1059 vendége van már. — *Trencsénvárosban* a fürdővendégek száma, dacára annak, hogy a főszezon még meg sem kezdődött, már jóval meghaladja a 3000-et.

**Válogatott spanyolmegegyet** július 1-jétől, *kajszinbarackot* júl. 15-ikétől, körtét és magvaváló *őszibarackot* augusztus közepétől, 5-kilós kosarakban, befőzni és csemegézni 3 koronáért szállít Papp Géza gyümölcs- és baromfi-telepe, Nyiregyháza. Rántani és sütni való *csirke*, élve és bérmentve szállítva, 1 pár 1 kor. 80 fill.-től 2 kor. 20 fill.-ig.

### Értesítés.

Miután a közönség és a környék népe éveik járt erdőnkben és tetemes károkat okozott, a következő rendtartást léptetjük életbe:

*A Savanyúvízi erdő területén* közlekedni kizárólag csak a kijelölt utakon szabad. Tilos a gombaszedés, eprészés, galygyűjtés, tűzrakás és a vadászat minden formájában. Kutya csak vezetőszinóron engedhető be.

Aki ez ellen vét, azt megfenyítjük a kosár, turistaszák, bögre stb. elkobásával; súlyosabb esetben pedig gondoskodunk róla, hogy a törvény alapján megbüntessék.

A Szent-Ivány család.

**A pöstyéni példa.** Pöstyén fürdő tudvalevőleg rég előjár összes gyógy-helyeink között forrásainak páratlan hatásánál, valamint berendezéseinek korszerűségénél fogva. Legújabb azonban oly alkotás létesült Pöstyénben, mely a külföld legelőkelőbb fürdőinek is mintául szolgál arra, hogy miként lehet épület keretén belül lakásról, ellátásról, gyógykezelésről és szórakozásról a legkitűnőbb módon gondoskodni. Ezt a nehéz feladatot bámulatreméltó tökéletességgel oldották meg a pöstyéni «Thermia Palace»-ban, amely palota ezidő szerint a kerek világ legpompásabb fürdő- és szállóépülete.

**Talált — elvesztett tárgyak.** Debreczeni Mariska egy férfi-téli kabátból szóló *szalagcédulát*, dr. Duschnitz Soma egy pár arany *fülbevalót* és Homa Gyula egy ezüst *férfi-órát* talált.

**Búcsúzó a csendőrlaktanyában.** Szép és megható ünnepség folyt le július 5-ikén a löcsei-úti csendőrségi laktanyában. Az eperjesi csendőrszárnyparancsnokság eddigi parancsnoka, polyáni Boldizsár András százados júl. 1-jével Eperjesről Szegedre helyeztetett át pótiszármányparancsnoki minőségben. Ezen áthelyezéséről, mivel Boldizsár századosban úgy közbiztonságunknak, mint társadalmunknak egy igen hathatós támogatóját veszítjük el, csak sajnálkozással kellene megemlékeznünk, azonban ezen sajnálkozást enyhíti azon körülmény, hogy Boldizsár százados ezen áthelyezéssel az előjár által is méltányolt érdemeinél és rátermettségénél fogva a magasabb törzstisztség előállomása, a pótiszármányparancsnokságba lép elő és így az áthelyezésben érdemei csak külső megnyilvánulást nyernek. Ez alkalomból a júl. 5-iki délután választották ki volt alárendeltjei, hogy szeretett parancsnokuktól testületileg elbúcsúzzanak, mikor is a vármegye területén elhelyezett csendőrsök összes altisztjei d. u. 3 órakor katonai rendben összeállva küldöttségileg kérték fel Boldizsár századosot a közelükben való megjelenésre, amikor *Kertész Jenő* főhadnagy a tisztikar és egész legénység, majd ezután *Rácz Péter* járásozrmester az altisztek nevében intézett búcsú-üdvözlő távozó parancsnokukhoz. Ezek üdvözlése után Boldizsár százados mondott megható köszönetet az alárendelték ragaszkodásáért s lendületes beszéd keretében intézett hozzájuk buzdítást, hogy azt a buzgalmat és odaadást, amit alatta tanúsítottak a haza és a trón iránti hűségben, a csendőrség nimbuszának emelésére ezután is lankadatlanul érvényesítsék. Ezek után az összegyűlteket megkérték parancsnokukat, hogy az együtt töltött szolgálat emlékére ezen ünnepséget Divald fényképész által megörökíttessék, ami ott a helyszínén megtörténvén, az ünnepség Reisz Ede kerthelyiségében egy bajtársi uzsonnával nyert befejezést. Boldizsár százados családjával együtt július 6-ikán távozott körünkből, akinek helyébe *Soltész Imre* főhadnagy fog Eperjesre bevonulni.

**Kiesett a vonatból.** Július 2-ikán reggel halva találták *Homoki Ferenc* méntelepi katonát az Óruzsán—Kassahámoz közötti vasúti pályatesten. A szerencsétlen véget ért katona méneket kísért Eperjesre, így természetesen a ménekekkel együtt kellett utaznia. A vasúti kocsi toloajtáját a nagy hőség miatt féltetolta s valószínűleg kiült az ajtóba, ahonnan lezuhant. Agyalapi koponyatörést szenvedett, minek folytán azonnal meghalt. Vegyes vizsgáló-bizottság szállt ki a helyszínére, hogy megindítsa a vizsgálatot. A tényállást azonban nem sikerült megállapítani.

**A kristálylimonádé** a legjobb üdítő ital! Egy adag megfelel egy félcitromnak, cukorral együtt. Kapható minden jobb üzletben, Főraktár *Schnitzer* Samunál, Fő-utca 97.

**Tűz.** Sárosbogyányi levelezőnk írja, hogy ott június 27-ikén este 6 órakor, eddig kiderítetlen okból tűz támadt egy csűrben. A szél erősen élesztette a tüzet s csakhamar három ház, két csűr és egy istállóépület állott lángban. A tűz oltásához a négy szomszédközség tűzoltósága is kivonult s különösen a lapispatakiak szorgoskodtak nagyban a tűz oltása körül, s nagyrészen nekik lehet köszönni, hogy a tűz nagyobb károkat nem okozott.

**Ma lesz** a «Zöldfa»-le

**Borovic** lándyer Gyula a Németlipcs borovicska-volt Kahany dezi be a ny teleppel fog

**Fénykép** juk minden könnyen elsa. *Moll A* cs. é fényképészeti Nagy képes á

**Táncmu** egyesület júni köttört játéko erkölcsileg, n — Ez alkalo Zaborovszky tanácsos és Mátyás 4 ko Mihály és B István és d Hanzély Pál 2 Miklósné. Le 2—2 kor.; András és M Sambronszky Stahúr János Lukács Józse Zelényi Meny Miháidesz L Szediák János 80—80 fill.; O és Joscsák B Wilhelm Kár összesen 75 k 300 drb képe ezen jótékony fizetésekért é netét nyilvánít

**Lopás.** rendőrségen lakatostanonc rényéből 50 k ség a fiatal to a lopott pénz

**Az eper** felügyelőbizot tanítónőképző gyűlést, ame évre eszközlet kísérelti év ut ben van, hog is adhat. Ez mellett és 2 mellett. A ren 32 kor. s a t Összesen felv még a földm két ingyenes- számfelvitte nek, joghallg mellett, hogy ellenőrzésénél lenni tartozik gondnok Po lett kinevezve idő mulva vég vezetésével, az Géza, a kir. ta lett megbízva

**Hajfona** színházi fodrá kifésült haját

**Eltűnt** borbélytanonc lyében tanult a borbélyműl életjét nem a tésű, 15-éves, Eltűnésekor b got, fekete ci nyakkendőt csendes, szófo szerint semmi lanul eltűnjék megmagyaráz elrendelte.

## UHL MATH. virágüzlete

### KASSA, Fő-utca 81. szám.

Színházi koszorúk, csokrok, kosarak minden nagyságban és árbán. Gyászkoszorúk szalaggal és felirattal minden árbán. Kivitelben. Képes árjegyzék kívánatra ingyen és bérmentve.

Ajánlja a legszebb báli csokrokat, legyezőket, mellcsokrokat, laza, drótnélküli csokrokat. Gyönyörű eljegyzési fantasie-tárgyak, különleges menyasszonyi csokrok, a legújabb Biedermeier-stilben, stikkelt fátjol-díszszel.

Nyoszólyóleány-csokrok a ruha színe szerint készülnek.

Virító Cyklamen, mely egész télen virít, darabja 1 korona, szobafenyő (Aurokaria) 4 kor.-tól fejjebb, pálmák 1 kor. 20 fill.-től fejjebb, virághagymák a legolcsóbb árbán.

A legkisebb megrendelés is pontosan és nagy gonddal lesz elkészítve s csomagolva.

Sürgőnyezim: Uhl, Kassa, Telefon (Interurban) 202

anyában. Szép július 5-ikén a ban. Az eperjesi dígi parancsnoka, ados júl. 1-jével t át pótzárnny helyezésről, mivel bizottságunknak, hathatós támogatással kellene en sajnálkozást Boldizsár századói által is méltóságánál fogva a ába, a pótzárnny z áthelyezésben mulást nyerne. ant választották parancsnokuk mikor is a várőrök összes rendben össze Boldizsár század enésre, amikor tika és egész r járásörmester úcsú-üdvözlötet üdvözlése után ató köszönetet ndületes beszéd itást, hogy azt ta tanúsítottak a csendőrség s lankadatlanul együltek meg együtt töltött t Divald fény i ott a helység Reisz Ede sonnával nyert ladjával együtt akinek helyébe esre bevonulni.

2-ikán reggel telepi katonát vasúti pályatonona méneket a ménekek csi toljajátát őszintül kiült lapi koponyan annal meghalt. a helyszínére, nyállást azon-

bb üdítő itallak, cukorral ben, Főraktár

frja, hogy ott kiderítettlen A szél erősen rom ház, két gban. A tűz izoltósága is iak szorgosnagyrészben agyobb káro-

ellcsokrofantasiebb Bieder-

nek. = endelés is gonddal magolva. (ban) 202

**Ma lesz az összmunkásság nyári mulatsága** a «Zöldfa»-kertben.

**Borovicska- és szilvóriumfőző.** Friedländer Gyula az ősz folyamán Eperjesre teszi át a Németlipcsén (Liptó-vm.) 18 év óta fennálló borovicska- és szilvórium-szeszlőzőjét. Telepét a volt Kahanyecz-féle posztógyár épületében rendezi be a nyár folyamán. Városunk egy jónevű teleppel fog ezáltal gazdagodni.

**Fényképezőgépek amatőröknek.** Ajánljuk mindenkinek, ki a fényképezés buzdító és könnyen elsajátítható kedvtelése iránt érdeklődik, Moll A cs. és kir. udv. szállító 1854. óta fennálló fényképezési szaküzletét (Bécs, I., Tuchlauben 9.). Nagy képes ájegyék kívánatra ingyen küldetik.

**Táncmulatság.** Az Eperjesi Kath. Legényegyesület június 30-ikán tartotta kabaréval egybekötött jótékony célú táncmulatságát, amely úgy erkölcsileg, mint anyagilag igen szépen sikerült. — Ez alkalommal a következők fizettek felül: Zaborovszky Béla 10 kor.; Tost Barna sz.-széki tanácsos és Magyar József 5—5 kor.; Uhlarik Mátyás 4 kor.; Kóch Tivadar 380 kor.; Palyó Mihály és Bélaffy Bálint 3—3 kor.; Dessewffy István és dr. Böhm Aladár 280—280 kor.; Hanzély Pál 260 kor.; Krucsay János, özv. Mathea Miklósné, Leicht János, Lihán Zseni és N. N. 2—2 kor.; Révész Gusztáv 180 kor.; Pollak András és Maguth Miklósné 160—160 kor.; Sambronszky András 140 kor.; Próner Károly, Stahúr János, Güeiger József, Heiszl N. Kassa, Lukács József és Juszkó György 1—1 kor.; Zelényi Menyhért, Szilvassy Lajos, Weisz Jenő, Mihalidesz Lajos, Fekete Géza, Kovaly György, Szedlák János, Mátrai Sándor és Vilcz István 80—80 fill.; Orosz István, Ritter János, Juhász János és Joscsák Bálint 60—60 fill.; Lipták Ambrus, Wilhelm Károly és Kossik Antal 40—40 fill.; összesen 75 kor. 20 fill. Továbbá Divald Lajos úr 300 drb képeslap-adományjal járult az egyesület ezen jótékony célú mulatságához. A szives felülfizetésekért és adományért ezúton is hálás köszönetét nyilváníttja az egyesület.

**Lopás.** Kátay János, építési vállalkozó a rendőrségen bejelentette, hogy Darvasi Géza lakatostanonc szekrényzár-javítás közben a szekrényéből 50 korona ezüstpénzt ellopott. A rendőrség a fiatal tolvajt még idején elfogta, úgy, hogy a lopott pénznek nem örülhetett sokáig.

**Az eperjesi Tanítók Háza** (internátus) felügyelőbizottsága június 28-ikán az eperjesi áll. tanítóképző-intézet mintaiskolájában tartotta gyűlését, amelyen az internátusba a jövő tanévre eszközleendő felvételeket tárgyalta. Az első kísérleti év után a bizottság oly kedvező helyzetben van, hogy most már némi kedvezményeket is adhat. Ez alapon felvett 3 növendéket feldíj mellett és 2 növendéket 25—25 korona havi díj mellett. A rendes díj tanítók gyermekei után havi 32 kor. s a többi után pedig havi 40 korona. Összesen felvételre 35 növendék, melyhez jön még a földművelésügyi miniszter által biztosított két ingyenes-hely betöltése. Végül felvételre még számfelvitelnek Mikó Pál kir. tanfelügyelőségi díj-nok, joghallgató feldíj fizetéssel, de oly kikötés mellett, hogy a növendékek házi-foglalkozásainak ellenőrzésénél segídekezni és nekik segítségére lenni tartozik. Miután Chityil Pál internátusi gondnok Pozsonyvármegyébe iskolalátogatóvá lett kinevezve, mely okból jelenlegi állását rövid idő múlva végleg elhagyja, az internátus ideiglenes vezetésével, az új gondnok kinevezetéséig, Szabó Géza, a kir. tanfelügyelőséghez berendelt áll. tanító lett megbízva.

**Hajfonatok, hajbetétek** Bilich Ferenc színházi fodrásznál, Eperjes, Fő-u. 63. Vágott és kifésült hajat vesz.

**Eltűnt borbélytanonc.** Chvehola Jenő borbélytanonc, aki Kaszás Flórián borbélyműhelyben tanult, július 4-ikén délelőtt 10 óra tájban a borbélyműhelyből eltávozott s azóta semmi életjelet nem adott magáról. Az eltűnt egr születésű, 15-éves, 140 cm. magas, sötétszőke hajú. Eltűnésekor barna kabátot, szürke csikos nadrágot, fekete cipőt, új barna kalapot, világoskék nyakkendőt viselt. A fiatal tanonc rendkívül csendes, szófogadó fiú s hozzátartozói állítása szerint semmi oka sem volt arra, hogy búcsúlanul eltűnjék. Eltűnését semmivel sem tudják megmagyarázni. — A rendőrség a körözését elrendelte.



**Meglopta a társát.** Kalián Illés pincér feljelentést tett a rendőrségen, hogy Albert Zoltán nevű pincértársa tőle két darab bankpénzt és egy barnaszínű sétabotot lopott. A tettes a lopás után Eperjesről megszökött. A rendőrség kiadta ellene a körözést.

**A hálószobák réme,** a poloskák kiirtása eddig a lehetetlen dolgok közé tartozott. Mióta azonban a «Löcherer Cimexin»-nel történtek próbák, beigazolódott, hogy a Cimexin hatása folytán a peték rögtön kiszáradnak és többé ki nem kelnek. A Cimexin mindenütt használható, szövetet, butort, falat vagy festést nem piszkít; nyomot vagy foltot nem hagy. Moly ellen egyedül biztos szer. Kapható Pálesch Árpád drogeriájában Eperjesen és a készítőnél, Löcherer Gyula gyógyszer-tárában, Bártfán.

**Nyugtázás.** Az eperjesi összmunkásság júl. 7-iki mulatságának rendezősege hálás köszönetét nyilvánítja a mulatság keretében rendezett tombolához beérkezett alábbi szives adományokért: Kósch Árpád-cég 24 drb, Majunke G. Utódai Rózsahegy 50 üv. (Szlavini), Kaszás Flórián 5 drb, Re. 36 drb., Sz. 24 drb., Frechtmann Salamon 3 üv., C. H. Knorr Wels 60 drb (leveskonzerv), Gubcsó Gyula 10 drb, Vendéglősök Szövetkezete 2 üv., Széman Miklós 2 drb és 1 dísztárgy, Müller & Cie Himberg 128 drb (sütemény), Tar Jenő 11 drb, Handlovics Miklós 5 drb, Gerő Mihály 1 drb, J. Z. Pauillac Wien 20 doboz (à 100 szivarkahüvely), Szabó Géza 3, Zavatzky Szilárd 5, Wohl Izidor 1, Staub B 1, Schwarz Fülöp 1, Herbst Testvérek 2, Goldberger Adolf 1, Szameth Zsigmond 1, Wassermann E. 2, N. N. 3, Velleminszky Kristálylimonádé-eladási vállalata Budapest 220, Trosztler Kálmán 1, Traurig Ad 2, Lefkovits H. 2, Lefkovits Emil 1, Adler Mór 12, Grossmann Armin 12, Kircz Fani 3, ifj. Rosenwasser N. 3, Elsas és Schlenger 200, Lefkovits Mór 10, Goldberger Henrik 1, Fränkl Józ. 1, Amster Simon 6, Eisenstädter J. Gy. 1, Hertzka Simon 6, Buchbaum N. 2, Mandl H. 2, Gömöri K. 2, Tauth Viktor 3, Theisz Armin 10, Zavaczky Gy. 4, J. Maggi & Co Wien 100, Friedmann S. 2, Kelen S. 1, Goldberger M. 3 drb, Guttman Mór 1 üv., Grosz Sándor 1 üv., Weiszlovits M. 1 üv., Palkovits Emil 1 üv., Feldmann Adolf 1 kor., Ackermann S. 2 kor., Hartmann L. 1 kor., Gellért E. 1 kor. (Folyt. köv.)

## TESTEDZÉS.

**Dr. Csatóry Ágost,** az ETVE alelnöke, lemondott az egyesületben viselt tisztéről.

**Versenykiírás.** A Kassai Atl. Club július 21-ikén országos ifjúsági és junior-versenyeket rendez. Ifjúsági számok (csak középisk. tanulók versenyei): 1. 100-jardos 2. 200-jardos, 3. 1/4 angol-mídes, 4. 1/2 angol-mídes síkfutás; 5. 4x100 m. stafétafutás; 6. távolugrás; 7. magasugrás; 8. helyből távolugrás; 9. súlydobás; 10. díszkosvetés. Junior-számok (minden kezdőnek): 1. 100 m. síkfutás; 2. gerelyvetés (fogás a közepén); 3. távolugrás; 4. magasugrás. Előny-(hendikep) versenyek: 5. 220-jardos, 6. 1/4 angol- és 7. 1 angol-mídes síkfutás; 8. súlydobás. A versenyzésre csak igazolt atléták jelentkezhetnek, de csak azzal a föltétellel, ha a nevezésért járó 1 korona díjat Dahlström

Károly pénztárosnál július 14-ikéig lefizetik. A versenyeke félárú útikedvezmény vehető igénybe.

**A kassai serlegmérkőzések.** Június 29—30-ikán folytak le Kassán a Freudenfeld Oszkár-féle serlegmérkőzések, melyen az ETVE football-csapata is résztvett. 29-ikén tartattak meg az előmérkőzések. A Kassai Atl. Club a Sátoralja-új helyi Atl. Clubbal került össze, utóbbit könnyű küzdelem után 8:0-ra verte. Az ETVE a csak nemrég alakult Miskolczi Atletikai Klub csapatával mérkőzött. Ez a küzdelem rendkívül heves és izgalmas lefolyású volt. Változatosan folyt a játék s az első félidő eredmény nélkül végződött. A második félidő 20-ik percében az ETVE Kribel Dezső révén gölt ér el s öt perc múlva Darvas balszélső már a második gölt lövi. Már szinte biztosnak látszik a győzelem, amidőn a MAK, a kassai közönség erős buzdítása közben, erélyes játékot kezd s két gól berugása által az eredményt eldöntetlenné teszi. A meghosszabbított időben a MAK még egy gölt ér el, miáltal a mérkőzést a maga javára döntötte el. A vasárnap délutáni mérkőzésen a KAC szép játék után 3:0 arányban győzött a MAK ellen, mellyel a Freudenfeld Oszkár által adományozott értékes ezüst-serleget megnyerte. Feltűnő volt a KAC tagjai és a kassai közönség viselkedése az ETVE—MAK mérkőzése alatt. A MAK-ot szimpátiájuk jelül folytonosan biztatták, s ez nem kis mértékben járult ahhoz, hogy az ETVE mérkőzését elvesztette. Meg vagyunk győződve, hogy ezen érdekszimpátia csupán addig fog tartani, míg Miskolcz erős ellenfelévé válik Kassának, azontúl pedig épp oly viselkedéssel fogja a MAK magát szemben találni, mint az ETVE. Hogy az ETVE mérkőzését elvesztette, ez semmi esetre sem jelenti azt, hogy gyengébb volt ellenfelénél. Ámbár a játékosok mind legjobb tudásukat vitték bele a küzdelembe, észlelhető volt a szakszerű vezetés és kellő gyakorlat hiánya. A visszaesés már mintegy két év óta észlelhető, dacára annak, hogy az ETVE épp most rendelkezik oly erővel, hogy ennek megfelelően jobb eredményeket is elérhetne

**Császárfürdő Budapest.** Nyári és téli gyógyhely, a magyar Irgalmas-rend tulajdona. Elsőrangú kénes-hévízű gyógyfürdő; modern berendezésű gőzfürdő, kényelmes iszapfürdők, iszapborogatások, uszodák, külön hölgyek és urak részére. Tűz- és márványfürdők; hőlég-, szénsavas- és villamos-vízfürdők. A fürdők kitünő eredménnyel használatnak főleg csúszos bántalmaknál és idegbajok ellen. Ivó-kúra a légzőszervek hurutos eseteiben s altesti pangásoknál. 200 kényelmes lakosztály. Szolid kezelés, jutányos árak. Gyógy- és zenedíj nincs. Porspektust ingyen és bérmentve küld az igazgatóság.

**JLLUSION**

**Dralle**

a világítótoronyban!

Virágúdvó alkohol nélkül.  
: Egy parányi elegendő. :

Ezen csodás, természetes virágillatok, névszerint Gyöngyvirág (4 korona), Ibolya (5 korona), Rózsza (4 kor.), Orgona (4 kor.) ma is utólréhetlenek és maradandóan kedvező illatszerét képezik az elegáns világnak.

**GEORG DRALLE, Bodenbach a/E.**  
Brüsszel 1910, Turin 1911, Dresden 1911: Nagy díj.

Felelős szerkesztő: **Dvortsák Győző.**  
Kiadótulajdonos: **Kósch Árpád cég.**

# NYILTTÉR.

Vesebajoknál, húgyhólyag-bántalmaknál, köszvénynél, cukorbetegségnél, az emésztési és lélegzési szervek hurutjainál

a Bór- és Lithium-tartalmu gyógyforrás

## SALVATOR



Kitűnő sikerrel használtatik. Kiváló óvszer a vörheneynél (scarlatina) fellépő vesebántalmaknál.

Húgyhajtó hatása.

Kellemes ízű.

Vasmentes.

Könnyen emészthető.

Teljesen tiszta.

Állandó összetételű.

Különösen oly egyéneknek ajánlatos, akik ülő életmódjuk folytán aranyeres bántalmakban, hasi vérbőségben, máj- és veseizgalomban vagy húgysavas lerakódásokban, vesehomok és vesekövek képződésében szenvednek

Előrangú gyógyvíz és diétetikus ital.

Eladási árak Eperjesen:

1/2 literes palack	32 fillér.
1/4 "	40 "
1/1 "	48 "

Az üres, tiszta és eredeti Salvator-palackok a következő árakon vétetnek vissza:

1/2 literes palack	6 fillér
1/4 "	7 "
1/1 "	9 "

Eperjesi főraktár: Mikolik Istvánnál.

2745—1912. tkvi sz.

### Árverési hirdetményi kivonat.

Az eperjesi kir. törvényszék, mint tkvi hatóság közhírré teszi, hogy Turek Szuhár Jánosné végrehajtónak Turek Szuhár János diósgyőri lakos végrehajtást szenvedő elleni 175 kor. tőkekövetelés és jár. végrehajtási ügyben az eperjesi kir. törvényszék és járásbíró területén levő és Sóbánya községben fekvő:

a sóbányai 69. sz. tjkvben A. I. sor. 71. hr. sz. a. foglalt ház és kertből B. 3. szerint Szuhár János erdővel, diósgyőri lakos nevében álló 1/2-résznyi jutalékára 800 kor. kiküldési árban az árverést elrendelte, és hogy fentebb megjelölt ingatlan az 1912. évi július hó 16-ikán délután 10 órakor Sóbánya községében megrendelt nyilvános árverésen a Vh. nov. 25. és 26. §§-ai értelmében el fog adni.

Árverezni szándékozók tartoznak bánatpénzül 80 kor. t készpénzben vagy óvadékképes értékpapirokban a kiküldött kezéhez letenni, s a bánatpénzt a Vh. novella 25. §-a értelmében kiegészíteni.

Kir. tvszék Eperjesen, 1912. május 1.

Suhayda s. k., kir. tvszéki bír.

A kiadmány hitelül: Klein Béla, kir. tkvvezető.

### Faeladási hirdetmény.

Kolos-ó község úrbéresei Kolossón, a bírósághozánál 1912. évi július hó 22-ikén d. e. 10 órakor tartandó, zárt írásbeli ajánlatokkal egybekötött nyilvános szóbeli árverés eladják a már ledöntött 100 db, mintegy 127 m.<sup>2</sup>t kitevő tölgyhaszonfát a tulajdonukat képező erdőben.

Kiküldési ár az egész fatömegre 2179 kor. 85 fillér. Bánatpénz a bec-árnak 10%-a. A bánatpénzzel és bélyeggel ellátott zárt írásbeli ajánlatok a szóbeli árverés megkezdéséig elfogadhatnak.

Elkésve beadott, vagy szabálytalanul kiadott ajánlatok tekintetbe nem vétetnek. Utóajánlatok nem fogadhatnak el. Becsáron alul a fa nem adatik el.

Az árverési és szerződési feltételek a kolos-ó úrbéreseknél és a bártfai m. kir. járási erdőgondnokságnál a hivatalos órák alatt megtekinthetők.

Kolossón, 1912. évi július hó 4-ikén.

Úrbéri elnök.

### Üzletem átköltözése folytán

:: :: olcsón adom el :: ::

## teljes üzleti berendezésemet,

egy nagy fehér, zománcozott meidingeni kályhát, valamint két, majdnem teljesen új cserépkályhát a helybeli kályhagyárból.

## LEFKOVITS MÓR.

### Tölgyfaeladási hirdetmény.

Úszpeklény (Sárosvm.) község úrbéresei Úszpeklényen, a község házában 1912. évi július hó 16-ikán d. e. 11 órakor zárt írásbeli ajánlatokkal egybekötött nyilvános szóbeli árverésen eladják az erdő II. tagjában ledöntött és legalyzott állapotban levő 82 darab, 23—51 cm. középmérvővel bíró és mintegy 59 m.<sup>3</sup>-re becsült tölgyhaszonfát.

Kiküldési ár 885 kor Bánatpénz 90 kor. A feltételektől eltérő és utóajánlatok figyelembe nem vétetnek. Becsáron alul a fa el nem adatik.

A részletes árverési és szerződési feltételek az úszpeklényi úrbéreseknél és az eperjes-vidéki felső m. kir. járási erdőgondnokságnál megtekinthetők.

Úszpeklény (u. p. Kisszeben), 1912. július 1.

Balázs István s. k., úrbéres elnök.

464. sz.

### Hirdetmény.

A nagymélt. m. kir. pénzügyminisztériumnak f. évi június hó 19-ikén kelt 64,671. számú magas rendelete folytán a sároladási árak f. é. július 1-jétől következőleg állapítottak meg:

sóvári főzött-só	19 K. 87 f.
„ magsó	13 „ 10 „
máramarosi alaksó	22 „ 56 „
„ marhasó	10 „ 11 „

Sóvár, 1912. június 25.

M. kir. főbányahivatal.

### Pályázat.

Az eperjesi aut. orth. izr. hitközség a restaurált régi templomában szűk-séglendő és puhafából készítenő templomi padokra és frigszekrényre pályázatot hirdet.

A pályázatok f. évi július 15-ikéig bezárólag a hitközség irodájában d. u. 4—6 óra között benyújthatók, ahol bővebb felvilágosítás is nyerhető.

Eperjes, 1912. július 1.

Az előjáróság.

## Poloskaírtást

mindenkor, háznál eszközöl VOJTASKÓ EMIL, Laktanya-utca 10. szám.

207—1912. tkvi szám.

### Árverési hirdetményi kivonat.

A girálty kir. járásbíró, mint telekkönyvi hatóság közhírré teszi, hogy dr. Fellner Frigyes ügyvéd által képviselt Magyar Agrár és Járadekbank részvénytársaság végrehajtónak, Mitály Fűher Andás (ügygondnok) dr. Turkinák Aladár eperjesi ügyvéd) végrehajtást szenvedett elleni végrehajtási ügyében 320 kor. 34 fill., 345 kor. és 345 kor. tőkekövetelés és járulékaiknak kielégítése végett az árverést az eperjesi kir. törvényszék a girálty kir. járásbíró területén levő Vaspatyka községben fekvő, a vaspatykai 24. számú tjkvben A. I. 3—13. és II. 1. sorsz. 97., 127., 152., 177/1—27., 189., 230., 257., 273., 300., 338. II. 59. hr. sz. alatt foglalt B. 29. sorsz. alatt ifj. Mitály Andrást mint Mitály Fűher Andrást jogvevője 770 kor. kiküldési árban, a vaspatykai 102 sz. tjkvben A. I. 1. sorsz. 344/b/15. hr. sz. alatt foglalt B. 2., 3. sorsz. a. dr. Fuchs Lipót és dr. Zahler Elek mint Mitály Fűher Andrást jogvevői nevére írt ingatlanra 579 kor. kiküldési árban, azon községi 103. sz. tjkvben A. I. 1. sorsz., 40. hr. sz. alatt foglalt B. 10. sorsz. alatt ifj. Mitály Andrást mint Mitály Fűher Andrást jogvevője nevére írt ingatlanra 114 kor. kiküldési árban; azon községi 104. sz. tjkvben A. I. 1—4. sorsz., 358/a., 359/a., hr. sz. alatt foglalt B. 7., 8. sorsz. alatt Friedmann Lajos és neje sz. Lichtig Regina mint Mitály Fűher Andrást jogvevője nevére írt ingatlanra 180 kor. kiküldési árban;

a karácsonymezői 114. sz. tjkvben A. I. 1. sorsz., 253. hr. sz. alatt foglalt B. 2., 3. sorsz. alatt dr. Fuchs Lipót és dr. Zahler Elek mint Mitály Fűher Andrást jogvevői nevére írt ingatlanra 48 kor. kiküldési árban;

és a girálty 83. sz. tjkvben A. I. 1. sorsz., 503/b/2/1/a. hr. sz. alatt foglalt B. 2., 3. sorsz. alatt dr. Fuchs Lipót és dr. Zahler Elek mint Mitály Fűher Andrást jogvevői nevére írt ingatlanra 113 kor. kiküldési árban elrendelte.

Az árverés megtartására határnapul 1912. augusztus hó 7-ik napjának d. e. 10 óráját Vaspatyka község-házához, 1912. évi augusztus hó 8-ik napjának d. e. 10 óráját Karácsonymezői község-házához és 1912. augusztus 9-ik napjának d. e. 10 óráját Giráltyra a kir. járásbíró mint telekkönyvi hatóság hivatalos helyiségébe tüzi ki a megrendelt nyilvános árverésen a fentebb megjelölt ingatlanok a kiküldési ár kétharmadán alul eladatni nem fognak.

Árverezni szándékozók tartoznak bánatpénzül 77 koronát, 57 kor. 90 fill.-t, 11 kor. 40 fill.-t, 18 kor.-t, 4 kor. 80 fill.-t és 11 kor. 30 fill.-t készpénzben vagy óvadékképes értékpapirban a kiküldött kezéhez letenni. Az a vevő, aki az árverésen legtöbbet ígér, mielőtt az ingatlan leütetnék, köteles az általa ígért ár 10%-át, melybe a bánatpénz is betudatik, a kiküldött kezéhez letenni.

A kir. járásbíró Giráltyon, 1912. május 8.

Kolossy s. k., kir. járásbíró.

A kiadmány hitelül: Fügedy, kir. telekkönyvvezető.

RÁCZ SÁNDOR fővárosi tanár

### fiúnevelő- és tanintézte Budapestten,

a Dunaparton, az Országház mellett, közel a Margitszigethez (V. Személynek utca 7, I. emelet) elemi-, közép- és kereskedelmi iskolai tanuló számára. Az intézet közvetlen közelében vannak az V. ker. állami főreáliskola és főgimnázium, a kereskedelmi akadémia és felsőkereskedelmi iskola, fővárosi polgári- és elemi iskola. Elsőrendű állami és fővárosi lépezés és kereskedelmi iskolai tanárok. Német, francia és angol társalgás. Zene, torna, sport. Magántanulókat legbiztosabb sikerrel készít elő az intézet. Akad és egyetemi halgatók számára külön pensió és jogi szeminárium. Prospektust szívesen küld az igazgatóság.

## Kisasszony

mint elárúsítónó

:: felvétetik ::

Moskovits Farkas és Tsa cipőkereskedésébe, Eperjes, Fő-u. 84.

3159—1912. tkvi

### Árverés

Az eperjesi közhírré teszi, hogy hajtatónak végrehajtást szenvedő területén levő

a nagyvités sz. a. foglalt ma és neje sz. Ga 801 korona kiküldött hogy a fentebb hó 26-ikán délután megrendelt nyilvános árverésen a korona 10 fillér papirokban a Vh. novella 2. Kir. tvszék

A kiadmány

### Faeladás

A sárosújfalui lelkész házában 11 órakor tartandó nyilvános árverésen kivevő szőlő

Kiküldési ár Bánatpénz megkezdéséig

Elkésve beajánlatok tekint nem fogadhatnak

Kiküldési ár Az árverési g. k. lelkésznel tartalnál a hivatal

Sárosújfalui, 1912.

Melyik keres

lád adna aug

két intelligen

ellátást. leve

Ar megjel

kérek Kalas Já

Ela

Eperjesen

4 szoba, kon

új ház ela

Tudakoz

irodaigazgató

Megb

arc

-SZ

készítmé

újabbon forgal

Kriegne

rendkívül finom,

frissíti, szépíti és

foltoz. Kiszimlja

Kriegne

fehér, rózsaszín és

Evtizede

Kriegne

kellemes hatású

Postán küld

Mi az élet

kívánatra ing

3159-1912. tkvi szám.

### Árverési hirdetményi kivonat.

Az eperjesi kir. törvényszék, mint tkvi hatóság közhírré teszi, hogy az Eperjesi Takarékpénztár végrehajtónak ifj. Zelenyák János és neje Galdun Klementina végrehajtást szenvedő elleni 1240 kor. tőkekövetelés és jár. végrehajtási ügyben az eperjesi kir. tvszék és bíróság területén levő és Nagyvitéz községben fekvő:

a nagyvitézi 326. sz. tjkvben A. I. 1. sor., 14/a. hr., sz. a foglalt magtárnak B. 1., 2. szerint Zelenyák János és neje sz. Galdun Klementina nevében álló jutalékára 801 korona kiküldési árban az árverést elrendelte, és hogy a fentebb megjelölt ingatlan az 1912. évi július hó 26-ikán délelőtt 10 órakor Nagyvitéz községében tartandó nyilvános árverésen a Vh. novella 25. és 26. §-ai értelmében el fog adatni.

Árverezni szándékozók tartoznak bánatpénzül 80 korona 10 fillért készpénzben vagy óvadékképes érték-papirokban a kiküldött kezéhez letenni s a bánatpénzt a Vh. novella 25. §-a értelmében kiegészíteni.

Kir. tvszék Eperjesen, 1912. május 20.

Suhayda s. k.,  
kir. tvszéki bíró.

A kiadmány hitelül: Klein Béla, kir. tkvvezető.

### Faeladási hirdetmény.

A sárosújlaki gör. kath. lelkész Sárosújlakon, a lelkész házában 1912. évi július hó 15-ikén d. e. 11 órakor tartandó, zárt írásbeli ajánlatokkal egybekötött nyilvános szóbeli árverésen eladja az erdejében szétszórtan található, mintegy 250 tm.<sup>2</sup>-t kitevő szelédöntvényt tővön az erdőben.

Kiküldési ár tömörköbméterenkint 7 kor 50 f. Bánatpénz 200 kor. A bánatpénzzel és bélyeggel ellátott zárt írásbeli ajánlatok a szóbeli árverés megkezdéséig elfogadhatók.

Elkésve beadott vagy szabálytalanul kiállított ajánlatok tekintetbe nem vétetnek. Utóajánlatok nem fogadhatók el.

Kiküldési áron alul a fa nem adatik el.

Az árverési és szerződési feltételek a sárosújlaki g. k. lelkésznel és az eperjesi m. kir. állami erdőhivatalnál a hivatalos órák alatt megtekinthetők.

Sárosújlak, 1912. július 1.

Neviczky Miklós s. k.,  
gör. kath. lelkész.

**Melyik keresztény, intelligens család adna augusztus hóra Eperjesen két intelligens úri-leánynak teljes ellátást. levegőváltoztatás céljából?**

Ar megjelölése mellett választ kérek Kalas János Kisvárdai címre.

### Eladó ház.

Eperjesen, a Fürdő-utca 4. számú, 4 szoba, konyha, pince, zárt folyosóból álló új ház eladó vagy bérbe is kiadó.

Tudakozódhatni Szabó Mihály megyei irodaigazgatónál, Egerben.

### Megbízható - legjobb arctisztító- és -szépipítő.

Készítmények, melyek nem tévesztendők össze az újabb forgalomba hozott, különféle nagyhangú reklámmal támogatott szépipítőszerekkel.

**Kriegner-féle AKÁCIA-KRÉM**  
rendkívül finom, kedves illatú arckenőcs, mely az arcot üdíti, tisztítja, szepíti és fiatalítja. Pár nap alatt eltávolít szepít, műfoltot. Kisimítja a ráncokat, redőket. Ára 2 K. Ehhez ajánlatos a

**Kriegner-féle AKÁCIA-PUDER**  
fehér, rózsás és krém színben. Páratlan a nap és szél befolyása ellen. Egy doboz ára 1 korona.

Évtizedek óta közkezeletben még a férfiaknál is.

**Kriegner-féle Akácia-szappan**  
kellemes hatású és igen tartós. Ára 1 korona.

Postán küldi: **KRIEGNER** gyógyszerár  
Budapest, Kalvin-tér.

Mi az életörömmel ellensége? című érdekes könyvecskét kívánatra ingyen és bérmentve küldi az érdeklődőknek.

## SÁROSVÁRMEGYEI TAKARÉKPÉNZTÁR RÉSZVÉNYTÁRSASÁG, EPERJES.

T. c.

Eddigi szokásunkhoz híven ezúttal is közreadjuk jelentésünket, hogy a folyó üzletév első felében kifejtett tevékenységünkről az érdekelteknek, a nagyközönségnek és igen tisztelt részvényeseinknek beszámoljunk.

Örömmel jelentjük, hogy a f. évi február 7-iki közgyűlés által elhatározott részvénykibocsátási akció szép sikerrel befejeződött, a mennyiben az újonnan aláírásra bocsátott 1000 drb. részvény, még jóval az aláírási zárhatáridő előtt, teljes elhelyezést talált. Az új részvényekre a további befizetések a tervezet szerint csak ez év második felében történnek, miért is a befolyt összegnek a részvénytőkére és tartalékalapra való elosztásáról csak az évi közgyűlésnek fogunk beszámolhatni. Eddig az új részvényekre **K. 168,695.14** összeg lett befizetve.

A pénzügyi piac uralkodó, hosszantartó drágasággal szemben leghelyesebb üzleti elvnek tekintjük az igények minél fokozatosabb mérséklését. Ennek folytán különös súlyt helyeztünk arra, hogy csak némileg is immobil jellegű künnlevőségeinket lehetőleg apasszuk, mely törekvésünk sikere a **váltó, jelzálog és visszleszámitolás** álladékoszegeiben világosan jut kifejezésre.

Dacára annak, hogy sok részvényesünk számottevő összeget vont el betéteinkből az új részvények befizetésére, a **betétállomány** nem apadt, sőt örvendetes szaporodást mutathatunk ki.

### A főbb vagyonrészek álladéka:

	1910. dec. 31-ikén:	1911. június 30-ikán:	1911. dec. 31-ikén:	1912. június 30-ikán:
Részvénytőke ... .. K.	400 000.-	400 000.-	400 000.-	568 695.14
Általános tartalék ... ..	15 500.-	15 542.-	15 552.-	27 034.-
Különleges ... ..	1 557.11	1 557.11	1 557.11	3 000.-
Takarékbetét ... ..	1 149 131.13	1 288 913.57	1 452 280.23	1 562 358.27
Visszleszámitolás ... ..	349 678.06	729 034.-	967 350.05	461 188.73
Hitelezők ... ..	11 969.27	81 743.42	224 730.98	93 597.52
Váltók ... ..	1 246 446.47	1 589 892.55	1 987 520.69	1 620 454.83
Adósok ... ..	397 174.09	596 955.23	641 717.45	709 409.06
Jelzálogkölcsonők ... ..	195 488.50	244 694.-	236 910.50	213 499.-
Értékpapírok ... ..	57 258.95	91 961.15	118 827.85	185 862.89
Pénztár ... ..	60 176.45	22 619.90	96 567.87	30 372.58

Összehasonlítva az eredményszámlákat az előző évi álladékokkal, konstatálhatjuk, hogy az összes nyers-kamatjövedelem, és pedig: váltó-, jelzálog-, folyószámla-, értékpapír-kamat, valamint jutalékbevételek volt ...

	1910. június 30-ikán:	1911. június 30-ikán:	1912. június 30-ikán:
...	50 934.99	87 248.09	111 602.55

az összes kamatok és költségek, és pedig takarékbetét-kamat, visszleszámitolási kamat, tőkekamatadó, üzleti költségek, házbér, adó, tisztii fizetések stb. kitétek ...

...	30 153.67	58 283.03	76 489.98
-----	-----------	-----------	-----------

Az irányunkban támasztott igények gyors és kuláns elintézésével kívánjuk a n. é. közönség bizalmát és megalégedését továbbra is kiérdemelni s ajánljuk intézetünket szives jóindulatába.

Eperjes, 1912. július 1.

Az igazgatóság.

### Úri villa

a Kerényi-utcában  
bérbeadó esetleg eladó.

Bővebbet dr. Weisser Emil ügyvédnél.



**WASHALL**  
legjobb mosószer  
Washall Company Wien  
II. Kurzbaugasse 3.

### ŐSZI TRÁGYÁZÁS!

Óvakodjunk a hamisításoktól!

Valódi **Stern** Marke védjegyű

**Thomas-salak** a legjobb és legolcsóbb foszforsavas műtrágya!

Csak akkor valódi, ha ilyen  zsákban van és eredeti ólomzár van rajta!

Hamisítás-tól szigorúan óvakodjunk!

Minden zsák tartalomjelzéssel van ellátva!

**Kalmár Vilmos** a Thomasphosphatfabriken BERLIN, vezérképviselője  
Budapest, VI., Andrássy-út 49. sz. Különösen a jelenlegi rendkívül olcsó árakra figyelmeztetjük a vásárlókat.

# Occasio! Alkalmi vétel! Occasio!

Gyári áron az összes raktáron levő  
női ruhakelmék: gyapjú-, selyem- és mosókelmék, barchetok,

pamut- és selyembársonyok, pamut- és selyemcsipkék és kelmék, csipkefüggönyök és storok, asztal- és ágyterítők, futó- és nagy-szőnyegek, chiffon, pamut, vászon és lenvásznak, asztalkészletek és törülközők, frottir- és pique-takarók, matrac-, grádli- és bélésvásznak, díszek, kézimunkák és hozzávalók, szörme-boák és karmantyúk, napernyők és esőernyők, férfi- és női-nyakkendők és gallérok, női kelengye, férfi-íngék és alsónadrágok, francia és angol illatszerek, szappanok, fésűk, ruha- és fogkefék, női bőrtáskák és pénztárcák.

Tisztelettel

## Zavatzky Szilárd: Eperjes, Fő-utca 71.

Eperjesi Kerületi Munkásbiztosító Pénztár.

1810. sz. Pályázati hirdetmény.  
1912.

Az Eperjesi Kerületi Munkásbiztosító Pénztár igazgatósága 1912. július hó 22-ikén déli 2 óráig terjedő határidővel pályázatot hirdet a megválasztás folytán megüresedett

egy évi 1600 kor. fizetés- és 640 kor. lakbérletmennyel javadalmazott I-ső osztályú beszolgálati kezelőtiszti állásra.

A sajátkezűleg írt és aláírt pályázathoz eredetben vagy hiteles másolatban csatolandók: a születési, iskolai, erkölcsi, működési és orvosi bizonyítványok. A meghirdetett állásra csak oly egyen választható meg, aki teljeskorú (nagykorúsított), de 40-ik életévét még túl nem haladta, magyarul tudó magyar állampolgár, csőd vagy gondnokság alatt, avagy hivatalvesztésre vagy politikai jogainak felfüggesztésére szóló ítélet hatálya alatt nem áll, nyereségvágyból elkövetett bűntett miatt jogerős ítélettel el nem marasztaltatott.

A pályázóktól legalább négy középiskola sikeres elvégzésének igazolása és a fogalmazásban való jártasság megkívántatik.

Előnyben részesülnek azok, kik valamely társ-pénztárnál, vagy pedig az Országos Pénztárnál huzamosabb idő óta és sikerrel működnek.

A megválasztás egyévi próbaidőre szól.

A megválasztott köteles a pénztárnak mindenkor érvényben lévő szolgálati és fegyelmi szabályzatát magára nézve kötelezőnek elismerni és állását a megválasztás után lehetőleg azonnal elfoglalni.

A pályázati kérvények az Eperjesi Kerületi Munkásbiztosító Pénztár igazgatóságához címezve, a fenti határidőig annál is inkább benyújtandók, mert az elkészen érkező és kellően fel nem szerelt pályázatok figyelembe nem vétetnek.

Eperjes, 1912. június 28.

Sziklai Henrik s. k., Schreiber Ignác s. k.,  
igazg. elnök. igazgató.

## Szlatvini „Anna“-forrás.

Lithiumban legdúsabb ásványvíz.

Üdít! Gyógyít!  
Nyálkaoldó! Húgsavoldó!

Kapható minden jobb üzletben!

Eladási árak:

1 üveg 1 liter tartalommal . . . 42 fillér  
1 „ 1/10 „ . . . 30 fillér.

Üres üvegekért visszafizetnek:

1 drb 1 literes üvegért . . . 10 fillért  
1 „ 1/10 „ . . . 6 fillért.

Főraktár:

SCHNITZER SAMUNál, Fő-utca 97. sz.

448—1912. végreh. sz.

## Arverési hirdetmény.

Alulírt kiküldött bír. végrehajtó ezennel közhírré teszi, hogy az eperjesi kir. járásbírósnak 1911. évi 5955. sz. végzése folytán dr. Böhm Aladár ügyvéd által képviselt Schulz Lajos végrehajtató részére 810 kor. 72 fill. tőkekövetelés s jár. erejéig elrendelt kielégítési végrehajtás folytán lefoglalt és 1070 kor.-ra becsült ingóságokra az eperjesi kir. járásbírósnak 1911. VI. 648/6. számú végzésével az árverés elrendeltetvén, annak a korábbi vagy felülfoglaltatók követelése erejéig is, amennyiben azok törvényes zálogjogot nyertek volna, alperes lakásán Eperjesen (Kerényi-u. 19. sz. házban) leendő megtartására határidőül 1912. évi július 11-ik napjának délutáni 3 órája kitűztetik, amikor a bíróság lefoglalt bűtor, szörnyeg s egyéb ingóságok a legtöbbet ígérőnek készpénzfizetés mellett, szükség esetén becsáron alul is el fogják adni.

Felhívtnak mindazok, kik az elárverezendő ingóságok vételárából a végrehajtató követelését megelőző kielégítettséghez jogot tartanak, hogy amennyiben részükre a foglalás korábban eszközöltetett volna és ez a végrehajtási jegyzőkönyvből ki nem tűnik, elsőbbségi bejelentéseiket az árverés megkezdéséig alulírt kiküldött írásban vagy pedig szóval bejelenteni el ne mulasszák.

A törvényes határidő a hirdetménynek a bíróság tábláján történt kifüggesztését követő naptól számítatik.

Eperjes, 1912. június 23.

Spányi Kálmán,  
kir. bír. végrehajtó.



A szalonban és a gyermekszobában mindenütt ott legyen, mert kicsinyt és nagyot, fiatalt és öreget, szegényt vagy gazdagot egyaránt mesésen szórakoztat. Mindenütt kapható.

Ara 1 korona.  
Gyártja: a „CSERÉPGYÁR“ R.-T., Kismányán.  
Minden nagyobb városban állandó bizományos raktárt őhajtván fenntartani, e célra óvadékképes és agilis képviselőket keresünk.  
A budapesti raktár telefonszáma 170—68.

## AZ ÖREGEM

is mindig azt mondta, hogy szeplők elűzésére, valamint finom, puha bőr és fehér teint elérésére és megóvására nincs jobb szappan, mint a világhírű „Steckenpferd“ liliumtejszappan. Védjegye „Steckenpferd“, készíti Bergmann et Co. czég Tetschen a/E. Kapható minden gyógyszertár-, drogeria-, illatszertár- s minden e szakmába vágó üzletben. Darabja 80 fillér. Hasonlóképpen csodálatosan beválik a Bergmann-féle „Manera“ liliumtejkrém, fehér és finom női kezek megóvására, ennek tubusa 70 filléért mindenütt kapható.

## STUBNYA FÜRDŐ

518 méter t. f. m. 38—48° C. fokú hévívvel.

Budapest—Ruttkai fővonalon gyorsvonat-megállóhely.

Javallatok:

## REUMA KOSZVÉNY

izületi és izomreuma, ischias, neuralgia (idegántalmak), nőibajok és bőrbetegségek esetében, eczema, prurigo, psoriasis.

## MAGASLATI GYÓGYHELY

Orvosi vezetés alatt álló ivó- és fürdőkúrák, porcelán-, kád- és 6 természetes tükörfürdő, pakolás, izadási kúrák, villamosítás, masszáz és hidegvízgyógykezelés. *Olcsó árak, nagy kényelem.* Saját fürdőzenekar, lawn-tenisz. *Éltetőny:* július 1-ig. *Utóidény:* augusztus 20-tól. *50% engedmény.* — Képes prospektussal és fölvilágosítással díjmentesen szolgál

az igazgatóság.

## Okleveles ÓVÓNŐ

azonnali belépésre állást keres helyben vagy vidéken. Nagyobb gyermek gondozását, illetőleg elemi osztályú oktatását is vállalja. Esetleg mint házikisasszony vagy társalkodónő is alkalmazásba lépne. :: Leveleket «22» jellegére a kiadóhivatal továbbít.

Főrangú hölgyek legkedvencebb szépítőszere a FÖLDES-féle

## MARGIT-CRÈME.

Ezen kiváló arckenőcsőt az egész világon sok millió úrhölgy használja, mert a legújabb tudományos buvárlatok alapján készült arc-crème és mert hírneves vegyészek állítása szerint ez a legjobb és teljesen ártalmatlan arc-szépítő és -finomító.

A Margit-crème a bőr azonnal felveszi, miért is rögtön beáll a hatás, mely valóban meglepő gyors és biztos. A bőr teljesen átalakul tőle és az üde, telt, bársonysima s rózsaszínű lesz.

Pár nap alatt eltűnnek ráncok, redők, szeplők, májfoltok és mindennemű kiütések. A Földes-féle Margit-crème nemcsak szépíti az arcot, hanem ápolja és megóvja az időjárás, a nap és szél minden befolyása ellen.

Utánzatoktól és hamisítványoktól óvakodjunk! Kapható az egész világon. Tégelye 1 és 2 kor. Margit-szappan 70 fill. Margit-puder 1 K 20 f.

Készíti és postán küldi:

Földes Kelemen gyógyszerész, Arad.

Kapható Eperjesen: Williger Pál, Kovalicsky Pál és Molitorisz István gyógyszerészeikben, valamint Pálesch Árpád drogueriájában.

1913.  
a F  
:  
üzle  
bé  
Bővebbet K

BIRÓ LAJOS  
BRÓDI SÁNDOR  
HERCZEG FERENC  
KENEDI GÉZA  
KÓBOR TAMÁS  
KOZMA ANDRÁS

az írók és u  
a legjobb  
legelterje  
legnagyobb

AZ U

Vasárnap  
„Auton  
Felelős s  
Szerkesz

ELŐFIZETÉSI

Egy évre . .  
Félévre . . .  
Negyed évre  
Egy hónapra  
Egyes példány  
és vasárnapok

SÁ

Fogl

Leszán

Kölcsö

Jelzalog

nöke

tarta

Cheque

melle

Elad

zalog

Min

né

tü

1913. évi január hó 1-jétől  
**a Fő-utca 91. sz.**  
 ::: házban levő :::  
**üzlethelyiség**  
**bérbeadó.**  
 Bővebbet *Krayzell* Aladár polgármesternél.

BIRÓ LAJOS  
 BRÓDI SÁNDOR  
 HERCZEG FERENC  
 KENEDI GÉZA  
 KÓBOR TAMÁS  
 KOZMA ANDOR

az írók és ujságírók színe-java írják  
 a legjobban szerkesztett, teljesen független  
 legelterjedtebb és  
 legnagyobb magyar **napi lapot**

## AZ UJSÁG-OT

Vasárnap: „Asszony”, „Gyermek”  
 „Automobil” és „Sport” melléklet.

Felelős szerkesztő: GAJARI ÖDÖN.  
 Szerkesztő-társ: Dr. ÁGAI BÉLA.

ELŐFIZETÉSI ÁRAK: AZ UJSÁG terjedelme rendszeren 32-36-40 oldal.  
 Vasár- és ünnepnapokon 80-100-200-280 oldal.  
 Egy évre . . . K 28.-  
 Félévre . . . „ 14.-  
 Negyed évre „ 7.-  
 Egy hónapra „ 2-40  
 Egyes példány ára ünnep- és vasárnapokon egyformán **10 fillér.**

MEGREDELŐ-CÍM:  
**Az Ujság** kiadóhivatala  
 Budapest, VII., Rákóczi-út 54.

495-1912. sz.

A kecszerpekléni körjegyzőtől.

## Hirdetmény.

Alulírott ezennel közhírré teszem, hogy *Tiszite* község határában az 1883:XX.t.c korlátain belül gyakorlandó **vadászati jog** 1912. évi **július 15-ikén reggel 8 órakor** Tiszite község-házánál megtartandó nyilvános szóbeli árverésen, az 1912. augusztus hó 1-jétől számítandó 6 (hat) egymásután következő évre bérbe fog adni.  
 Az árverési feltételek a körjegyzői irodában a hivatalos órák alatt megtekinthetők.

Keczerpeklén, 1912. június 27.

*Amrich Sándor* s. k.,  
 körjegyző.

## A mesterdálnok...

Cipóm szép és tökéletes,  
 Benne jární élvezetes,  
 Mert ha cipőt szegzek, varrok,  
 Rajt' van



**kaucsuk-sarok!**

3273/1-1912. kig. sz.

## Hirdetmény.

A *Klobusitzky-féle* kaszárnyából átalakítandó pénzügyi palota földszintjén hat teljesen modern, díszes portálékkal ellátott üzlethelyiséget tervezünk.

Midőn ez üzlethelyiségekre az érdeklődők figyelmét felhívom, közhírré teszem, hogy azokra már most is lehet bérleti ajánlatokat tenni.

A helyiségek terve és a bérleti feltételek *Faragó József* tanácsos úrnál megtekinthetők.

Eperjes, 1912. június 17-ikén.

**KRAYZELL ALADÁR,**  
 polgármester.

## Nagy :: ERDŐ- BIRTOKOT keresek

megvételre 10,000 katasztr. holdtól  
 30,000-40,000 katasztr. holdig terjedő komplexumban. Írásbeli ajánlatokat kér:

**SCHWARTZ GUSZTÁV** banküzlet  
 Budapest, V. ker., Gizella-tér 6.

# SÁROSVÁRMEGYEI TAKARÉKPÉNZTÁR R.T.

EPERJES.

## Foglalkozik a pénzügyi üzletek minden ágával.

Leszámítól váltókat. :::

Kölcsönöket nyújt jelzálogra s értékpapírokra.

Jelzálogos törlesztéses (amortizációs) kölcsönöket folyósít 15-50 évi törlesztési időtartamra. :::

Cheque- és folyószámlákat nyit kellő fedezet mellett. :::

Elad és vásárol mindennemű járadékot, záloglevelet, részvényt, sorsjegyet stb.

**Takarékbetéteket** a legmértányosabban kamatoztat, ezidő szerint netto **4%** kamat mellett. :::

Allandóbb jellegű, magasabb összegű betétek megállapodás szerint előnyösebben is gyümölcsöztetnek. :::

Amerikai átutalásokat legjutányosabban eszközöl. ■ Elvállal tőzsdei megbízásokat.

Minden bankszerű ügyben — akár szóbeli, akár írásbeli tudakozódásra — a legnagyobb készséggel ad szakszerű felvilágosítást.

Mint a **MINERVA** általános biztosító-részvénytársaság főügynöksége, elvállal minden néven nevezendő baleset- és szavatossági, kezességi és óvadékbiztosításokat; közvetít **tűz- és életbiztosításokat** a legolcsóbb díjak és legelőnyösebb feltételek mellett.

Felvilágosítással szívesen szolgálunk.

**Kiadó**  
a Fő-utcán, I. emeleten  
1 utcai és 1 udvari szobából álló,  
garçon-lakásnak, irodának  
... igen alkalmas helyiség. ...  
Értekezhetni Fő-utca 135. sz. alatt.

**Darkau-fürdő** (Osztrák-Szilézia).

Legerősebb jódbromtartalmú, elsőrangú fürdőhely. Egyetlen hely, ahol tisztán jódfürdőt lehet használni. Gyógyjavulatok: görvélykór, syphilis, izzadmányok, érelmeszesedés, csont- és izületbántalmak, nőbajok, csúsz stb. Legmodernebb gyógyeszközök. Óségi park. Elegáns elhelyezés. Penzió kísérel nélküli gyermekeknek. Hegyiforrás-vízvezeték. Telefon. Posta-, távirda- és vasút-állomás. Idény május 15-től október 1-ig. **Főorvos: dr. Klinck V.** Prospektus és felvilágosítás ö kegyelmessége gróf Larisch-Mönnich fürdőigazgatóságától, Darkau, kérendő.

**MOLL-FÉLE SEIDLITZ-POR**

Csak akkor valódiak, ha mindegyik doboz Moll A. védjegyét és aláírását tünteti fel.  
A Moll A.-féle Seidlitz-porok tartós gyógyhatása a legmakacsabb gyomor- és altestbántalmak, gyomorgörös és gyomorhív, rögzött székrekedés, májbántalom, vértolulás, aranyér és a legkülönbözőbb női betegségek ellen, e jeles házi szernek évtizedek óta mindig nagyobb elterjedést szerzett.  
Ara egy lepecsételt eredeti doboznak 2 korona. Hamisítások törvényileg fenyítettek.

**MOLL-FÉLE SÓBORSZESZ**

Csak akkor valódi, ha mindegyik üveg Moll A. védjegyét tünteti fel.  
A Moll-féle sóborszész ... nevezetesen mint ... fájdalomcsillapító szer köszvény, csúsz és a meghűlés egyéb következményeinél legismertebb népszerű.  
Egy ónozott eredeti üveg ára 2 kor.  
Moll-féle gyermek-szappan.  
Legfinomabb, egészen új módszer szerint készített gyermek- és női-szappan a bőr gyökeres gondozására és ápolására úgy gyermekek, mint felnőttek számára.  
Egy darab ára 40 fillér. Öt darabé 1 kor. 80 fillér.  
Minden darab gyermek-szappan Moll A.-féle védjeggyel van ellátva.  
Fő-szétküldés:  
Moll A. gyógyszerész, cs. és kir. udvari szállító által  
Bécs, I., Tuchlauben 9.  
Vidéki megrendelések naponta posta-utánvét mellett teljesíttetnek.  
A raktárakban tessék határozottan Moll A. aláírásával és védjeggyel ellátott készítményeket kérni.

**A Liniment. Capsici comp., a Horgony-Pain-Expeller**  
egy régióknak bizonyított házi szer, mely már sok év óta legjobb bedörzsölésnek bizonyított köszvénynél, oszúznál és meghűléseknél.  
Figyelemztetés. Silány hamisítványok miatt bevásárláskor óvatossak legyünk és csak olyan eredeti üveget fogadjunk el, mely a „Horgony” védjeggyel és a Richter cégjegyzéssel ellátott dobozba van csomagolva. Ára üvegekben K-80, K 1.40 és K 2.- és ügyszólván minden gyógyszerertárban kapható. — Főraktár: Török József gyógyszerésznél, Budapest. **Dr. Richter gyógyszerértára az „Arany országhoz”, Prágában, Elisabethstrasse 5 neu.**

3332—1912. tkvi sz.

**Árverési hirdetmény kivonata.**

Dr. Forgács Samu kisszebeni lakos végrehajthatónak néhai Glück Adolf örökösét, kk. Goldstein (Glück) Elek és Ilona úszpeklényi lakos, végrehajtást szenvedettek elleni végrehajtási ügyében a végrehajtási árverés 600 kor. tőké, 68 kor. 70 fill. eddigi és a még felmerülő költségek, dr. Forgács Samu kisszebeni ügyvéd által képviselt Balázs Mihály, Juszcák András, Revák János és Fábán Mihály úszpeklényi lakosok 1230 kor. tőkéből 1062 kor. tőkének 1910. évi február 10-ikétől 1911. évi május 29-ikéig járó 7% és 1230 kor. tőkének 1911. évi május 29-ikétől járó 6 1/2% kamatából és 167 kor. 95 fillér költségből,  
dr. Rosenberg Mór eperjesi ügyvéd által képviselt Goldberger Emánuel 2100 kor. tőkéből, 1911. évi június 15-ikétől járó 6% kamatából és 85 kor. 60 fill. költségből,  
dr. Sonnenschein Simon eperjesi ügyvéd által képviselt Zeisler Berta, 1907. évi nov. 14-ikétől járó évi 120 kor. elvont haszonból és 626 kor. 45 fill. költségből,  
dr. Forgács Samu kisszebeni ügyvéd által képviselt Kropuch Janos jernyei lakos 420 kor. tőkéből, 1911. évi jún. 18-ikétől járó 6% kamatából és 110 kor. 20 fill. költségből, továbbá 255 kor. tőkéből, 1911. évi június 12-ikétől járó 6% kamatából és 65 kor. 15 fill. költségből,  
dr. Elek Imre kassai lakos, 1483 kor. 69 fill. tőkéből, 1908. évi január 1-jétől járó 6% kamatából és 73 kor. 60 fill. költségből,  
dr. Forgács Samu kisszebeni ügyvéd által képviselt Adám János erdőmocsyolai lakos 150 kor. tőkéből, 1911. évi június 27-ikétől járó 6% kamatából és 75 kor. 50 fill. költségből,  
végül dr. Windt Artur kisszebeni lakosnak 166 kor. 75 fill. tőkéből, 49 kor. 80 fill. költségből álló követelésének, valamint csupán a 145. sz. tkvi ingatlanra dr. Rosenberg Teofil eperjesi lakos 3190 kor. tőkéből, 1910. évi márc. 1-jétől járó 7% kamatából és 162 kor. 10 fill. költségből álló követelésének kielégítése végett végrehajtást szenvedett örökhagyóknak az úszpeklényi  
1. 145. számú tkvben foglalt 354/5. hr. sz. szántó-jára 550 korona;  
2. 149. sz. tkvben foglalt 317/1., 318/1., és 318/14. hr. sz. legelő- és szántóira 550 kor.;  
3. 158. sz. tkvben foglalt 388., 389. és 401. hr. sz. erdő- és legelőből B 3. és 9. a. 1/2-részebeni jutalékára 484 korona;  
4. 163. sz. tkvben foglalt 6/1. a. hr. sz. belsőség és épületekből B. 1. a. 1/2-részebeni jutalékára 2662 kor. utóajánlatilag megajánlott kikiáltási árakban elrendeltek és az, valamint a megállapított feltételek ezennel közhírré tételnek.  
Az árverés 1912. évi augusztus hó 7-ik napján d. e. 8 órakor fog megtartatni Úszpeklény községében a következő, úgy a tkvi hivatalban, mint az illető község előljárási bizottságánál kifüggesztendő és megtekinthető feltételek mellett.  
Árverezni szándékozik tartoznak a kikiáltási ár 10%-át készpénzben vagy óvadékképes értékpapirokban a kiküldött kezéhez lefizetni.  
Kir. jbróság, mint tkvi hatóság.  
Kisszeben, 1912. június 20. Patocska s. k., kir. jbró.  
A kiadmány hitelül: Hegedűs Győző, kir. tkvvezető.

**SALVATOR**



**GUMMI SARKAK**  
**VILÁG CZIKK**  
**UTÓLÉRHETETLEN**  
**TARTÓSSÁGU!**



**MINDENÜTT**  
**KAPHATÓ.**

**Eredeti nemes harzi kanári**

énekesek kaphatók Vértés Henrik tanítónál, Eperjes, Lócsei-út 31. sz.

**Egy jóházból való fiú tanulónak**

felvétetik KASSEVITS JÁNOS fűszerkereskedésében, Kisszeben.

**AZ EPERJESI TAKARÉKPÉNZTÁR**  
tűz- és betörésmentes pánccétermében  
**SAFE-DEPOSITS** rekeszek  
bérbe adandók. Elfogad letéteket megőrzés végett.

**MEGHÍVÓ.**  
**A KISSZEBENI HITELBANK MINT SZÖVETKEZET**  
1912. évi július hó 14-ikén délután 2 és fél órakor :: Kisszebenben, a városháza nagytermében  
**rendkívüli közgyűlést**  
tart, melyre a tisztelt tagokat ezennel tisztelettel meghívja.  
**Tárgysorozat:** 1. A társaság feloszlása iránti határozathozatal.  
2. Öttagú felszámoló-bizottság megválasztása.  
**Az igazgatóság.**  
Jegyzet. Ezen fenti tárgysorozattal másodízben összehívott rendkívüli közgyűlés az alapszabályok 46. §-ának 2. bekezdése értelmében a megjelenendő tagok számára való tekintet nélkül fog határozni; miért is a tagok minél nagyobb számban való megjelenése kívánatos.

**E**

**Előfizetési**  
Egész évre .  
Félévre . . .  
Negyedévre .  
Hirdetési díj: Há-  
bos petitior egysz-  
tése 30 l. Nyiltér

**Sárosvárm**

Sárosvárm-  
sága július 8-  
gyalta a Lu-  
szóló minisz-  
A közgyű-  
lan képet m-  
oly nagy szá-  
csak a legna-  
vagy általán-  
hozni.

A kormár-  
nak szólt ez  
Az álland-  
csányi Jenő  
dásra ajánló  
Szmrecsányi  
kedett szólás

„T. Közgy-  
elvtársam ált-  
áll választmá-  
rozati javaslat-  
nek legfonto-  
kötelességem-  
közö álláspon-  
gyűlésnek rö-  
fogom a hos-  
ismert tények  
is oly régen  
lési teremben  
és káros volt  
és azt a t. k-  
helyeselni mé-  
kai helyzetnek  
küzdelen kép-  
lamentünk ma-  
óta az ellenzék  
rizmusának vo-  
— visszaélve  
gával és az é-  
alkalmazására  
gyakorlattal —  
cióval megal-  
üdvös működ-  
parlamentáris  
akarátának ér-  
többsége álta-  
mentségeül a

**30**  
de csakis ü